

Jalan-jalan di Makau

Menara Makau

1

Xiànzài wǒmen dào le shìjiè shàng zuìgāo de bèngjí tǎ zhīyī.

现在我们到了世界上最高的蹦极塔之一。

Sekarang kita sudah sampai di salah satu Menara bungee jumping tertinggi di dunia.

2

Gānggang wǒ kàn dào yī gè rén cóng shàngmian tiào xiàlai,

刚刚我看到一个人从上面跳下来，

Baru saja aku melihat seseorang melompat dari sana,

3

yīnwèi wǒ tīng dào le ā... de jiānjiào shēng.

因为我听到了啊... 的尖叫声。

Aku mendengar seseorang berteriak,

4

ránhòu kàn dào yī gè rén... diào xiàlai.

然后看到一个人... 掉下来。

Lalu aku melihat seseorang jatuh.

5

Duōshao qián yī zhāng piào?

多少钱一张票？

Berapa harga 1 tiketnya?

6

Wǒmen yǒu yī bǎi liùshí wǔ de, yǒu èr bǎi sìshí wǔ de, yǒu liǎng zhǒng.

我们有一百六十五的，有二百四十五的，有两种。

Kami memiliki dua jenis tiket. Yang pertama harganya 165 Mops dan yang kedua

Jalan-jalan di Makau

harganya 245 Mops.

7

Yǒu shénme qūbié ne?

有什么区别呢？

Apa bedanya?

8

Jiù jiā duō le jǐ shí kuài qián,

就加多了几十块钱，

Dengan membayar lebih,

9

cāntīng zuòxià kàn hǎijǐng, hē kāfēi, chī diǎnxīn nàxiē.

餐厅坐下看海景，喝咖啡，吃点心那些。

Kamu mendapatkan kopi, makanan ringan dan dapat menikmati pemandangan di restoran.

10

Nà yàng huásuàn, jiā le ménpiào.

那样划算，加了门票。

Lebih hemat dan sudah termasuk tiket.

11

Èr bǎi sì shíwǔ de shì...

二百四十五的是...

Jadi yang harga 245 Mops....

12

Yǒu kāfēi hé diǎnxīn, xiàwǔ chá chī, jiā ménpiào

Jalan-jalan di Makau

有咖啡和点心、下午茶吃，加门票

Sudah termasuk, kopi, camilan, teh dan tiket.

13

Nà zhèxiē chádiǎn hái yào língwài jiā qián ma?

那这些茶点还要另外加钱吗？

Jadi apakah perlu membayar lagi untuk camilannya?

14

Bùyòng le, yǐjīng jiā le.

不用了，已经加了。

Tidak, sudah termasuk.

15

Jiùshì yǐjīng yòng zhège qián mǎi le zhège.

就是已经用这个钱买了这个。

Jadi, makanannya sudah termasuk ketika aku membeli tiket yang lebih mahal.

16

Nà jiù liǎng zhāng piào.

那就两张票。

Kalau begitu 2 tiket. (Yang murah)

17

Kāishǐ lo! Mǎshàng yào tiào le!

开始咯！马上要跳了！

Segera dimulai! Mereka akan segera melompat!

18

Fāxiàn zhèlǐ yǒu hǎoduō Hánguó de yóukè.

Jalan-jalan di Makau

发现这里有好多韩国的游客。

Aku baru sadar kalau disini banyak sekali turis dari Korea.

19

Wǒ néng tīng de chūlái tāmen zài jiǎng Hányǔ,

我能听得出来他们在讲韩语，

Aku bisa mendengar mereka berbicara menggunakan Bahasa Korea,

20

dànshì wǒ tīngbudǒng tāmen jiǎng shénme,

但是我听不懂他们讲什么，

tapi aku tidak mengerti apa yang mereka bicarakan,

21

wǒ yě méiyǒu bànfǎ gēn tāmen gōutōng.

我也没有办法跟他们沟通。

dan aku tidak bisa berbicara dengan mereka.

22

Dào le xiàmian de shíhou jiùyào mànman de wǎng xià jiàng.

到了下面的时候就要慢慢地往下降。

Ketika sudah sampai dibawah, talinya pelan-pelan membawanya turun.

23

Zhádì le, zhádì le!

着地了，着地了！

Dia sudah mendarat, sudah mendarat!!

24

Bù gǎn, tā bù gǎn!

Jalan-jalan di Makau

不敢，他不敢！

Tidak berani, dia tidak berani!

25

Wǒ fāxiàn nǚshēng hái yào dǎnzi dà yīdiǎn.

我发现女生还要胆子大一点。

Aku melihat bahwa para wanita lebih berani.

26

Lái lái lái, bǎ tuǐ tī gāo yīdiǎn!

来来来，把腿踢高一点！

Ayoo! Angkat kakimu tinggi-tinggi!

27

Lái ba!

来吧！

Ayo!

28

Tā de tuǐ dōu zài fādǒu.

他的腿都在发抖。

Kakinya gemetaran!

29

Hǎo kǒngbù a!

好恐怖啊！

Sangat menakutkan!

30

Tāmen yào zài nàli pāi yī zhāng zhào.

Jalan-jalan di Makau

他们要在那里拍一张照。

Mereka akan berfoto disana.

31

Nǐ kàn tā dōu yǒudiǎn hàipà le.

你看他都有点害怕了。

Lihat, dia agak ketakutan!

32

Wǒ juéde wǒ shì bù gǎn zuò de.

我觉得我是不敢坐的。

Aku rasa aku tidak akan berani duduk disana!

33

Xià dào le!

吓到了!

Dia ketakutan!

34

Yòu bùhuì diào xiàqù.

又不会掉下去。

Tidak akan jatuh.

35

Bùhuì diào xiàqù de, yào yǒnggǎn yīdiǎn.

不会掉下去的，要勇敢一点。

Kamu tidak akan jatuh. Beranilah!

36

Wa, hǎo yǒnggǎn a!

Jalan-jalan di Makau

哇，好勇敢啊！

Wow! Kamu sangat berani.

37

Wa, nǐ nénggòu kàn dào zuì dǐxia.

哇，你能够看到最底下。

Wah! Bisa kelihatan sampai lantai dasar.

38

Diào xiàqù le? Bùhuì diào xiàqù de.

掉下去了？不会掉下去的。

Jatuh? Tidak, kamu tidak akan jatuh.

39

Nǐ kàn jiějie dōu bùhuì diào xiàqù.

你看姐姐都不会掉下去。

Lihat aku! Aku tidak jatuh.

40

Āiyā, mā ya! Nǐ kàn wǒ dōu méiyǒu diào xiàqù a! Shibùshì?

哎呀，妈呀！你看我都没有掉下去啊！是不是？

Aku tidak jatuh kan?

41

Nǐ gǎn bù gǎn? Yīqǐ lái! Nǐ gǎn bù gǎn?

你敢不敢？一起来！你敢不敢？

Kamu berani coba gak? Ayo melakukannya bersama-sama!

42

Nǐ yào bù yào wǎng xià tiào yīxià?

Jalan-jalan di Makau

你要不要往下跳一下？

Apakah kamu ingin coba melompat?

43

Lái lái!

来来！

Ayo ayo!

44

Bù gǎn!

不敢！

Tidak, dia tidak berani.

45

Yǒu yīdiǎn hàipà a.

有一点害怕啊。

Dia agak ketakutan

46

Nǐ kàn wǒ zhèyàng pá dōu méishì a!

你看我这样爬都没事啊！

Lihat! Aku aman merangkak disini.

47

Nǐ kàn dào méiyǒu? Wǒ méiyǒu diào xiàqù a!

你看到没有？我没有掉下去啊！

Lihat kan? Aku tidak jatuh.

48

Nǐ yào ma?

Jalan-jalan di Makau

你要吗？

Mau mencoba?

49

Nǐ gǎn pá ma?

你敢爬吗？

Kamu berani mencoba?

50

Gǎn bù gǎn?

敢不敢？

Berani gak?

51

Tā huì jiǎnghuà le ma?

他会讲话了吗？

Apakah dia sudah bisa berbicara?

52

Huì jiǎng, dànshì jiǎng de bù duō.

会讲，但是讲得不多。

Ya, tapi tidak banyak.

53

Yī suì duō ba? Yīnggāi shì

一岁多吧？应该是

Dia pasti sudah berusia lebih dari 1 tahun kan?

54

Liǎng suì duō le.

Jalan-jalan di Makau

两岁多了。

Sudah dua tahun lebih.

55

Yǒu liǎng suì le? Liǎng suì yīnggāi huì jiǎng yīdiǎndiǎn le.

有两岁了？两岁应该会讲一点点了。

Dua tahun? Dia pasti sudah bisa bicara sedikit-sedikit

56

Hǎole, báibái!

好了，拜拜！

Oke, Dah!

The Venetian

57

Xiànzài wǒmen dào le Àomén zuì dà de dǔchǎng - Wēinísī rén jiǔdiàn.

现在我们到了澳门最大的赌场—威尼斯人酒店。

Sekarang kita ada di casino terbesar di Makau, Hotel Venesia.

58

Nǐ kàn zhème duō rén zài zhèlǐ páiduì de,

你看这么多人在这里排队的，

Lihat, banyak sekali orang yang mengantri.

59

quánbù shì guòlái dǔbó de,

全部是过来赌博的，

Mereka semua datang untuk bermain judi,

60

Jalan-jalan di Makau

guòlái xiāofèi de, huòzhě shì guòlái yóuwán de.

过来消费的，或者是过来游玩的。

Belanja atau melihat-lihat tempat ini.

61

Zhè lǐmiàn yǒu yī gè měishí guǎngchǎng,

这里面有一个美食广场，

Ada food court disini

62

lǐmiàn yǒu hěn duō jiàgé bìng bùsuàn hěn guì de,

里面有很多价格并不算很贵的，

Harga makanan disini termasuk murah,

63

láizì gègè guójiā de xiǎochī.

来自各个国家的小吃。

Dan ada banyak makanan dari berbagai negara.

64

Xiànzài shì báitiān háishi wǎnshang?

现在是白天还是晚上？

Sekarang pagi atau malam?

65

Zhège tiānkōng kànqǐlái hǎo zhēn a!

这个天空看起来好真啊！

Langitnya terlihat nyata!

66

Jalan-jalan di Makau

Wǒ dìyīcì zǒu jìnlái de shíhou wǒ hái yǐwéi shì zhēn de tiān ne.

我第一次走进来的时候我还以为是真的天呢。

Ketika aku masuk, aku kira itu beneran.

67

Wéiduōlìyà xiù

维多利亚秀

Pertunjukan Victoria Secret

68

Zhè shì yī gè hěn yǒumíng de nèiyī pǐnpái diàn.

这是一个很有名的内衣品牌店。

Ini brand pakaian dalam yang terkenal.

69

Wǒ yǐwéi... gānggang wǒ yǐwéi nàge shì zhēnrén ne!

我以为... 刚刚我以为那个是真人呢！

Aku kira itu orang beneran!

70

Wǒ yī kàn, wǒ shuō yī gè rén zěnmē pā zài nàlǐ?

我一看，我说一个人怎么趴在那里？

Ketika aku melihatnya, aku berpikir mengapa dia disana.

71

Yuánlái shì jiǎde.

原来是假的。

Ternyata palsu.

72

Jalan-jalan di Makau

Kěyǐ shì yíxià.

可以试一下。

Boleh dicoba.

73

Miǎnfèi chángshì de.

免费尝试的。

Ini gratis.

74

Hǎo gān a!

好干啊!

Kering sekali!

75

Wǒ méi shuǐ hē.

我没水喝。

Aku tidak punya air.

76

Zhèlǐ hǎoxiàng Yìdàlì de Wēinísī,

这里好像意大利的威尼斯，

Tempat ini terlihat seperti Venesia di Italia.

77

dànshì kěndìng méiyǒu nàme dà ma,

但是肯定没有那么大嘛，

Tapi pastinya tidak sebesar itu.

78

Jalan-jalan di Makau

yīnwèi zhēnzhèng de Wēinísī de nàge hé a shì fēicháng dà de,

因为真正的威尼斯的那个河啊是非常大的，

Karena kanal yang di Venesia sangat besar

79

zhège hěn xiǎo.

这个很小。

dan yang ini sangat kecil.

80

Zhège shì xiǎoxíng de Wēinísī.

这个是小型的威尼斯。

Ini Venesia versi kecil.

81

Shìbùshì nàge xiǎopéngyǒu de shēngrì a?

是不是那个小朋友的生日啊？

Apakah anak kecil itu ulang tahun hari ini?

82

Ránhòu tā gānggang zài chàng Yīngwén bǎn de shēngrikuaile gē.

然后她刚刚在唱英文版的生日快乐歌。

Aku baru saja mendengar perempuan yang ada di kapal itu bernyanyi lagu ulang tahun dalam Bahasa Inggris.

83

Hǎoduō rén páiduì a!

好多人排队啊！

Banyak sekali orang yang antri!

Jalan-jalan di Makau

84

Tiān a! Zhème duō rén!

天啊！这么多人！

Ya Tuhan! Banyak sekali!

85

Qǐngwèn yào zuò nàge chuán, piào zài nǎr mǎi?

请问要坐那个船，票在哪儿买？

Permisi, dimana tempat beli tiket untuk naik kapal?

86

Zhè lǐmiàn.

这里面。

Disini.

87

Zhè lǐmiàn jiù kěyǐ?

这里面就可以？

Disini?

88

Zhèlǐ.

这里。

Disini.

89

Chuánpiào shì duōshao qián yī zhāng?

船票是多少钱一张？

Berapa harga tiket untuk naik kapal?

Jalan-jalan di Makau

90

Yī bǎi sānshí wǔ, bùguò páiduì yào jiǔshí wǔ fēnzhōng.

一百三十五，不过排队要九十五分钟。

135 Mops. Tapi harus menunggu 95 menit.

91

Kěyǐ xiān mǎi piào, ránhòu chī le dōngxī guòlái pái ma?

可以先买票，然后吃了东西过来排吗？

Boleh beli tiket dulu, lalu aku mengantri setelah makan?

92

Yào zhàn zài nàbian páiduì o! Xiān dào xiān shàng

要站在那边排队哦！先到先上

Anda harus tetap disini. Datang duluan, dilayani duluan.

93

Wǒ shì shuō ná zhe piào děnghuìr guòlái zuò, kěyǐ ma?

我是说拿着票等会儿过来坐，可以吗？

Maksudku kalau aku beli tiket sekarang, lalu nanti kembali lagi, bisa tidak?

94

Bùqīngchu děngyíxià...

不清楚等一下...

Aku tidak yakin...

95

yīnwèi chuánfū shì ànzhào nàli shǔ rénshù de,

因为船夫是按照那里数人数的，

Karena nahkodanya akan memastikan berapa banyak orang tersisa berdasarkan antrian,

Jalan-jalan di Makau

96

jiǔ diǎn sìshí fēn zuìhòu yī bān chuán.

九点四十分最后一班船。

Kapal terakhir pukul 9.40.

97

Duì, yīnwèi nǐ mǎi le dehuà jiù bù tuìhuàn de,

对，因为你买了的话就不退换的，

Jika anda membeli sekarang, dan tidak bisa memakainya, tiket tidak bisa ditukar.

98

bùqīngchū nǐ néng bùnéng zuò de dào.

不清楚你能不能坐得到。

Aku tidak yakin anda bisa menaiki kapal.

99

O, hǎo de.

哦，好的。

Oh, Oke.

100

Huòzhě nǐ chīwán dōngxī zài huílai mǎi yě kěyǐ.

或者你吃完东西再回来买也可以。

Mungkin, anda bisa kembali lagi membeli tiket setelah anda selesai makan

101

Hǎo! | Duì, yīnwèi xiànzài bù quèdìng.

好！ | 对，因为现在不确定。

Oke! | Karena masih belum pasti sekarang.

Jalan-jalan di Makau

102

Hǎo de.

好的。

Oke.

103

Jiǔ diǎn sìshí shì zuìhòu yī bān chuán.

九点四十是最后一班船。

Kapal akan berakhir pukul 9.40.

104

Rúguǒ mǎi le piào dehuà, tāmen guānmén le,

如果买了票的话，他们关门了，

Jika aku beli tiket sekarang dan tutup sebelum aku kembali,

105

nà wǒmen jiù méiyǒu bànfǎ zuò le,

那我们就没有办法坐了，

aku tidak bisa naik kapal,

106

zhège piào shì bù nénggòu tuì de.

这个票是不能够退的。

dan tiketnya tidak bisa dikembalikan.

107

Suǒyǐ wǒmen kěyǐ chī le dōngxī zài guòlái mǎi piào.

所以我们可以吃了东西再过来买票。

Jadi kami akan kembali beli tiket setelah makan.

Jalan-jalan di Makau

108

Zhè jiùshì Wēinísī rén jiǔdiàn de měishí guǎngchǎng le.

这就是威尼斯人酒店的美食广场了。

Ini adalah food court di hotel venesia.

109

Zhèlǐ yǒu láizì shìjiègèdì de měishí,

这里有来自世界各地的美食，

Disini banyak macam makanan dari seluruh dunia,

110

yǒu láizì Hánguó, Yuènnán, Tàiguó, Rìběn děng dì de liàolǐ.

有来自韩国、越南、泰国、日本等地的料理。

Seperti makanan dari Korea, Vietnam, Thailand, Jepang, dan masih banyak lagi.

111

Zhèlǐ zhīsuǒyǐ zhème shòuhuānyíng

这里之所以这么受欢迎

Alasan kenapa tempat ini sangat terkenal

112

shì yīnwèi xiāngbǐ jiǔdiàn nèi qítā de cāntīng,

是因为相比酒店内其它的餐厅，

adalah karena jika dibandingkan dengan restoran di hotel lainnya,

113

zhèlǐ de jiàgé hái suàn piányi de le.

这里的价格还算便宜的了。

Harganya di sini jauh lebih murah.

Jalan-jalan di Makau

114

Yǒu méiyǒu nǐmen, jiùshì Àomén zhèbiān bǐjiào tèsè yīdiǎn de (shíwù)?

有没有你们，就是澳门这边比较特色一点的（食物）？

Apakah disini ada menu makanan khas makau?

115

Zhūpá bāo la!

猪扒包啦！

Roti daging babi.

116

Tōngguò cāntīng yuángōng de tuījiàn,

通过餐厅员工的推荐，

Karena ini rekomendasi dari pelayannya,

117

wǒ diǎn le Àomén zuì yǒumíng de měishí - zhūpá bāo.

我点了澳门最有名的美食—猪扒包。

Aku pesan makanan yang paling terkenal di Makau, roti daging babi.

118

Xiànzài yào zhǎo gè dìfang zuò le.

现在要找个地方坐了。

Sekarang aku harus mencari tempat duduk.

119

Wa! Zhège hěn yǒu tiǎozhàn xìng a! Yīnwèi xiànzài rén hěn duō.

哇！这个很有挑战性啊！因为现在人很多。

Wah! Ini cukup menantang, karena disini sangat ramai.

Jalan-jalan di Makau

120

Kànkàn yǒu méiyǒu rén gānggāng chīwán de.

看看有没有人刚刚吃完的。

Ayo mencari orang yang baru selesai makan.

121

Qíshí tā zhège yǒudiǎn xiàng hànǎo yīyàng de,

其实它这个有点像汉堡一样的，

Ini terlihat seperti burger,

122

dànshì zhōngjiān zhè yī kuài shì zhūròu.

但是中间这一块是猪肉。

tapi dagingnya daging babi.

123

Yīnggāi shì zhūròu ba? Yīnwèi shì zhūpá bāo ma。

应该是猪肉吧？因为是猪扒包嘛。

Ini pasti babi kan? Yaa karena namanya roti daging babi.

124

Zhège ròu hái tǐng dà de.

这个肉还挺大的。

Dagingnya lumayan besar.

125

Zhè yī gè shì liùshí bā kuài Àobì.

这一个是六十八块澳门币。

Ini harganya 68 Mops.

Jalan-jalan di Makau

126

Xiànzài cháng yīxià.

现在尝一下。

Aku coba dulu.

127

Qíshí wǒ juéde zhège ròu cháng qilai yǒudiǎn xiàng jīròu.

其实我觉得这个肉尝起来有点像鸡肉。

Sebenarnya, rasanya seperti daging ayam.

128

Yǒukěnéng shì jīròu o!

有可能是鸡肉哦！

Bisa jadi itu daging ayam.

129

Hěn nèn!

很嫩！

Dagingnya sangat lembut!

130

Érqiě tā de ròu zhá de hěn cuì,

而且它的肉炸得很脆，

dan juga sangat krispi,

131

zhège miànbāo yě hěn cuìcuì de, juéde hěn hǎochī.

这个面包也很脆脆的，觉得很好吃。

Rotinya juga krispi. Ini benar-benar enak!

Jalan-jalan di Makau

132

Nǐmen shì Zhōngguó rén ma?

你们是中国人的吗？

Apakah kalian orang China?

133

Nǐ wèn wǒ ài nǐ yǒu duō shēn,

你问我爱你有多深，

“Kamu bertanya padaku seberapa besar aku mencintaimu,”

134

wǒ ài nǐ yǒu jǐ fēn?

我爱你有几分？

“Seberapa besar aku mencintaimu?”

135

Wǒ de qíng yě zhēn, wǒ de ài yě zhēn,

我的情也真，我的爱也真，

“Perasaanku tulus, dan cintaku tulus.”

136

yuèliang dài biǎo wǒ de xīn.

月亮代表我的心。

“Bulan melambangkan hatiku.”

137

Nǐ wèn wǒ ài nǐ yǒu duō shēn,

你问我爱你有多深，

“Kamu bertanya padaku seberapa besar aku mencintaimu,”

Jalan-jalan di Makau

138

Wǒ ài nǐ yǒu jǐ fēn?

我爱你有几分？

“Seberapa besar aku mencintaimu?”

139

Wǒ de qíng yě zhēn, wǒ de ài yě zhēn,

我的情也真，我的爱也真，

“Perasaanku tulus, dan cintaku tulus.”

140

Yuèliang dài biǎo wǒ de xīn.

月亮代表我的心。

“Bulan melambangkan hatiku.”

141

Qīngqīng de yī gè wěn, yǐ jīng dǎ dòng wǒ de xīn.

轻轻的一个吻，已经打动我的心。

“Ciuman yang lembut, dapat menggerakkan hatiku.”

142

Tā zhēn de huì tiàowǔ o!

他真的会跳舞哦！

Dia benar-benar bisa menari!

143

Nàge Yīndùnìxīyà de xiǎo nǚhái hěn kě'ài o!

那个印度尼西亚的小女孩很可爱哦！

Anak perempuan indonesia yang tadi sangat lucu!

Jalan-jalan di Makau

144

Tā bùjǐn huì shuō Yīnní yǔ, tā de Yīngyǔ hái fēicháng de hǎo.

她不仅会说印尼语，她的英语还非常地好。

Tidak hanya bisa berbicara Bahasa Indonesia, dia juga bisa berbicara Bahasa Inggris dengan baik.

145

Dànshì hěn kěxī, tā bùhuì shuō Zhōngwén.

但是很可惜，她不会说中文。

Sayangnya dia tidak bisa berbicara Bahasa Mandarin.

Reruntuhan St. Paul's

146

Zhège dìfang shì Àomén de zuì zhòngyào de dìbiāo zhīyī,

这个地方是澳门的最重要的地标之一，

Yang ini adalah salah satu landmark yang paling terkenal di makau.

147

yě shì lái Àomén de yóukè ne bì dào zhī chù.

也是来澳门的游客呢必到之处。

dan ini adalah tempat yang “harus dikunjungi” jika turis datang ke makau.

148

Suǒyǐ nǐ kànkàn,

所以你看看，

Jadi, mari kita lihat!

149

jīntiān hái bùshì Zhōurì, yě bùshì jiéjiàrì,

Jalan-jalan di Makau

今天还不是周日，也不是节假日，

Hari ini bukan hari minggu atau hari libur.

150

nǐ kàn zhè yóukè! Duōshao rén!

你看这游客！多少人！

Kalian lihat! Ada berapa banyak turis disini!

151

Hěn duō yóukè dào zhèlǐ lái dōu shì wèile pāi yī zhāng zhàopiānr zuò jìniàn.

很多游客到这里来都是为了拍一张照片儿做纪念。

Banyak orang datang kesini untuk berfoto.

152

Nàme wǒ tīngshuō ne, hěn duō Àomén běndì de rén a,

那么我听说呢，很多澳门本地的人啊，

Dan aku dengar, orang asli makau,

153

yě huì zài jiéhūn de shíhou dào zhèlǐ lái pāi jiéhūn zhào zuòwéi jìniàn.

也会在结婚的时候到这里来拍结婚照作为纪念。

juga datang kesini untuk mengambil foto pernikahan mereka.

154

Nǐ kàn rén tài duō le!

你看人太多了！

Lihat! Banyak orang disini!

155

Zhège "dàsān bā páifāng" shì shíqī shìjì Shèngbǎoluó jiàotáng de yízhǐ.

Jalan-jalan di Makau

这个“大三巴牌坊”是十七世纪圣保罗教堂的遗址。

Tempat ini adalah gereja “The ruin of the St. Paul” dibangun pada abad ke-17

156

Zhè suǒ jiàotáng xiānhòu bèi dàhuǒ shāo le sāncì,

这所教堂先后被大火烧了三次，

Gereja ini pernah dibakar 3 kali,

157

nà xiànzài liúxià de zhǐyǒu zhè yī miàn cán bì háiyǒu qiánmiàn de zhège shíjiē.

那现在留下的只有这一面残壁还有前面的这个石阶。

sekarang yang tersisa adalah tembok yang rusak ini dan tangga yang didepan tadi.

158

Zhège dìfang yīnggāi shì Àomén zuì shòuhuānyíng de jǐngdiǎn le.

这个地方应该是澳门最受欢迎的景点了。

Tempat ini adalah tempat yang paling terkenal (di Makau).

159

Měicì lái zhèlǐ dōu néngkàn dào zhème duō rén.

每次来这里都能够看到这么多人。

Setiap kali aku datang kesini, aku melihat banyak sekali orang.

160

Lái! Wǒmen shíjiān dào le ba?

来！我们时间到了吧？

Oke! Waktu kita sudah habis.

161

Nàge shì lǚyóutuán de,

Jalan-jalan di Makau

那个是旅游团的，

Itu tadi adalah rombongan turis,

162

suǒyǐ tāmen lái lǚyóu de shíhou ne, zhǐnéng zài zhèlǐ dāi yīhuìr,

所以他们来旅游的时候呢，只能在这里待一会儿，

Jadi ketika mereka berkunjung kesini, hanya bisa berjalan-jalan sebentar,

163

zhào yīhuìr xiàng, ránhòu jiù děiyào zǒu le.

照一会儿相，然后就得要走了。

mengambil beberapa foto, lalu mereka harus pergi.

164

Bù xiǎoxīn jiù chuǎngrù rénjiā de zhàopiàn lǐ le.

不小心就闯入人家的照片里了。

Hampir saja aku masuk di foto orang.

165

Zhège zěnmè mǎi de?

这个怎么卖的？

Ini harganya berapa?

166

Èrshí yī chuàn.

二十一串。

20 Mops per tusuk.

167

Jiù mǎi yī chuàn.

Jalan-jalan di Makau

就买一串。

Beli 1 tusuk.

168

Yī chuàn? | Duì

一串? | 对

Satu tusuk? | Iya.

169

Zhège shì yúwán, shì ma?

这个是鱼丸，是吗？

Ini bakso ikan, kan?

170

Yúwán, xiā wán, nà liǎng gè

鱼丸，虾丸，那两个

Ada dua jenis, bakso ikan dan bakso udang.

171

Á? | Yúwán, xiā wán!

啊? | 鱼丸，虾丸！

Apa? | Bakso ikan dan bakso udang!

172

Bù là de ba?

不辣的吧？

Tidak pedas kan?

173

Bù là de.

Jalan-jalan di Makau

不辣的。

Tidak pedas.

174

Yǒu dànǎ ma?

有蛋挞吗？

Apakah ada pie susu?

175

Á? | Dànǎ, pú tǎ

啊？ | 蛋挞，葡挞

Apa? | Pie susu, Pie susu ala Portugis

176

Bā kuài

八块

8 Mops

177

Zhège... xūyào ná gè chāzi.

这个... 需要拿个叉子。

Ini.... Aku butuh garpu.

178

Yàobù zhǎo gè dìfang zuò xiàlai ba.

要不找个地方坐下来吧。

Harusnya aku cari tempat duduk dulu.

179

Zhège shì yúwán.

Jalan-jalan di Makau

这个是鱼丸。

Ini adalah bakso ikan

180

Zhège wǒ bù zhīdào shì shénme.

这个我不知道是什么。

Aku tidak tahu yang ini apa.

181

Yǒu yú de wèidao.

有鱼的味道。

Rasanya seperti ikan

182

Zhège wǒ bù zhīdào shì shénme.

这个我不知道是什么。

Aku tidak tahu yang ini apa

183

Wǒ děi cháng yīxià cái zhīdào.

我得尝一下才知道。

Aku coba dulu baru tahu.

184

Hǎoxiàng... bùhǎoyìsi!

好像... 不好意思!

Seperti... maaf!

185

Hǎoxiàng yě shì yúwán.

Jalan-jalan di Makau

好像也是鱼丸。

Ini juga rasanya seperti bakso ikan.

186

Dànshì wèidao ne, gēn zhège bù yí yàng.

但是味道呢，跟这个不一样。

Tapi rasanya berbeda dengan yang ini.

187

Xiànzài wǒ jiù lái cháng yí xià Ào mén zuì yǒu míng de pú tǎ ba.

现在我就来尝一下澳门最有名的葡挞吧。

Sekarang aku mau mencoba makanan penutup yang paling terkenal di Makau, pie susu ala Portugis.

188

Qíshí zài dàlù yě yǒu.

其实在大陆也有。

Sebenarnya, di daratan China juga ada pie susu.

189

Zhège shì bā kuài qián yī gè, bā kuài Ào bì,

这个是八块钱一个，八块澳币，

Yang ini harganya 8 Mops,

190

nà xiāngdāng yú rén mín bì, yīng gāi shì qī kuài duō ba.

那相当于人民币，应该是七块多吧。

Kalau di China harganya sekitar 7 RMB.

191

Jalan-jalan di Makau

Wǒ jìde zài dàlù nàbian ne mǎi zhège,

我记得在大陆那边呢买这个，

Aku ingat waktu di daratan China,

192

zài Kěndéjī lǐmiàn yě děiyào bā kuài qián yī gè.

在肯德基里面也得要八块钱一个。

di KFC, ini harganya juga 8 yuan.

193

Suǒyǐ zhège jiàgé yě hái hǎo a.

所以这个价格也还好啊。

Jadi menurutku harganya ini masih terjangkau.

194

Zhè lǐmiàn shì jīdàn, zhè yīnggāi shì miànfěn.

这里面是鸡蛋，这应该是面粉。

Dalamnya ini telur, dan ini pasti tepung.

195

Yǎo xiàqù de shíhou ne, zhège dìfang shì cuìcuì de,

咬下去的时候呢，这个地方是脆脆的，

Ketika aku menggigitnya, yang ini rasanya sangat renyah,

196

nà lǐmiàn jiù nèn nèn de,

那里面就嫩嫩的，

dan telur didalamnya ini sangat lembut,

197

Jalan-jalan di Makau

hǎoxiàng nàzhǒng dòufu de gǎnjué.

好像那种豆腐的感觉。

rasanya seperti tofu.

198

Dànshì yīdìngyào xiǎoxīn tàng o!

但是一定要小心烫哦！

Tapi kalian harus berhati-hati!

199

Yīnwèi nàge dàn zhēn de hěn tàng!

因为那个蛋真的很烫！

karena telurnya sangat panas!

200

Suǒyǐ nǐmen lái le yīdìng yě yào cháng yīxià o.

所以你们来了一定也要尝一下哦。

Jadi kalau kalian datang ke Makau, kalian harus mencobanya.

201

Jiù zài zhè xiàmian ne yǒu yī tiáo shāngyè jiē,

就在这下面呢有一条商业街，

Di bawah gereja ada jalanan bisnis.

202

nàme zhè tiáo shāngyè jiē ne zhǔyào dōu shì mài

那么这条商业街呢主要都是卖

Toko disini kebanyakan menjual

203

Jalan-jalan di Makau

Àomén de tè sè měishí de, jiù shì tè chǎn de.

澳门的特色美食的，就是特产的。

makanan khas Makau.

204

Nà lái zhè biān de yóu kè ne, yī bān huì dào zhè biān lái mǎi yī xiē tè chǎn huí qu,

那来这边的游客呢，一般会到这边来买一些特产回去，

Para wisatawan biasanya akan membeli beberapa oleh-oleh

205

dài huí gěi tā men de qīn péng hǎo yǒu men.

带回给他们的亲朋好友们。

untuk teman atau keluarga mereka.

206

Xìng rén bǐng

杏仁饼

Biskuit almond

207

Zhè ge shì shǒu gōng zhì zuò de.

这个是手工制作的。

Ini buatan tangan.

208

Zhè shì miǎn fèi de, kě yǐ cháng de.

这是免费的，可以尝的。

Kalian bisa mencobanya gratis.

209

Jalan-jalan di Makau

Rúguǒ xǐhuan chī tiánsí de, wǒ juéde zhège hái tǐnghǎo de.

如果喜欢吃甜食的，我觉得这个还挺好的。

Kalau kalian suka makanan yang manis, aku rasa ini enak.

210

Lǐmiàn yǒu xìngrén.

里面有杏仁。

Ada almon didalamnya.

211

Cháng yīxià.

尝一下。

Aku akan mencobanya.

212

Zhè duōshao a? Zhège

这多少啊？这个

Ini berapaan?

213

Wǔ bǎi sānshí kè, yī bǎi líng bā yī hé,

五百三十克，一百零八一盒，

Harganya 108 Mops per kardus, beratnya 530g.

214

liǎng hé tèjià jiǔshí qī yī hé.

两盒特价九十七一盒。

Jika kamu beli 2 kardus, kamu mendapatkan harga special jadi 97 Mops per kardus.

215

Jalan-jalan di Makau

Xián wèi de

咸味的

Yang ini asin.

216

Tā kěyǐ gēn lǎopó bǐng, hétào sū pīn de.

它可以跟老婆饼、核桃酥拼的。

(Jika kamu membeli dua kardus), kamu bisa pilih dengan jenis biskuit lainnya. (Laopo bing dan Hetao Su).

217

Zài nàbian

在那边

Dì sana.

218

Cháng yīxià nàge, zhège yǒudiǎn xiàng bǐnggān.

尝一下那个，这个有点像饼干。

Aku akan mencoba yang ini. Ini seperti biskuit.

219

Dàn bǐng, suǒyǐ shì yòng dàn zuò de bǐnggān ma?

蛋饼，所以是用蛋做的饼干吗？

Biskuit telur. Jadi ini terbuat dari telur?

220

Rìshì dàn bǐng

日式蛋饼

Biskuit telur khas jepang

Jalan-jalan di Makau

221

Zhège yī hé shì bāshí yī kuài qián.

这个一盒是八十一块钱。

Yang ini harganya 81 Mops per kardus.

222

Zhège shì shénme?

这个是什么？

Apa ini?

223

Huāshēng táng, yǒu liǎng zhǒng

花生糖，有两种

Permen kacang, ini ada dua jenis.

224

Shàngmian yǒu huāshēng, hái yǒu zhīma.

上面有花生，还有芝麻。

Yang di atasnya ada kacang dan wijen

225

Yǒudiǎn niányá.

有点粘牙。

Ini agak lengket di gigi.

226

Duōshao qián?

多少钱？

Berapa harganya?

Jalan-jalan di Makau

227

Zhège sìshí wǔ kuài qián yī bāo.

这个四十五块钱一包。

Yang ini 45 Mops sebungkus.

228

Cháng yīxià zhèzhǒng de.

尝一下这种的。

Aku akan mencoba jenis yang ini.

229

Yǒu shénme qūbié ma?

有什么区别吗?

Apa perbedaannya?

230

Gèng niányá!

更粘牙!

Yang ini lebih lengket!

231

Hǎoxiàng shì yīyàng de.

好像是一样的。

Kelihatannya sama saja.

232

Zhè quánbù dōu shì zhūròu ma?

这全部都是猪肉吗?

Apakah ini semuanya daging babi?

Jalan-jalan di Makau

233

Duì ya! Nǐ yào kàn pái! Měinǚ

对呀！你要看牌！美女

Ya! Kamu bisa melihat tulisannya, nona!

234

Huānyíngguānglín! Lǐmiàn lái kàn yíxià a!

欢迎光临！里面来看一下啊！

Selamat datang! Silahkan melihat-lihat.

235

xiāoliàng dìyī Shǒuxìn a!

销量第一手信啊！

Ini "Shouxin" yang paling laris. (Nama jenis makanan)

236

Hǎochī!

好吃！

Enak!

237

Kěyǐ yào yībàn zhège, yībàn zhège ma?

可以要一半这个，一半这个吗？

Bolehkah aku membeli yang ini setengah, yang ini setengah?

238

Kěyǐ, yīyàng yī jīn?

可以，一样一斤？

Tentu. Dua ini setengah kiloan?

Jalan-jalan di Makau

239

Yī jīn a?

一斤啊?

Setengah kilo?!

240

Yī jīn dehuà jiù yǒu zhékòu.

一斤的话就有折扣。

Kamu dapat diskon kalau beli setengah kilo.

241

Yào bùliǎo nàme duō ma, chī bù wán.

要不了那么多嘛，吃不完。

Aku tidak bisa menghabiskannya.

242

Nà jiù lái bàn jīn lo. Zhèlǐ yǒu bàn jīn.

那就来半斤咯。这里有半斤。

Kalau begitu ¼ kilo. Ini ¼ kilo.

243

Yào bù yào lái yī bāo bǎnlì a?

要不要来一包板栗啊?

Apakah kamu mau sebungkus kastanye?

244

Shēng chǎo bǎnlì, gāng chūlú de.

生炒板栗，刚出炉的。

Kastanye goreng, baru saja keluar dari oven.

Jalan-jalan di Makau

245

Bùyào a? Gānggang xīnxiān chūlú o!

不要啊? 刚刚新鲜出炉哦!

Tidak? Meskipun ini baru dibuat?!

246

Hǎoxiàng wǒ yǒu yìngbì, zhǎo yīxià.

好像我有硬币，找一下。

Sepertinya aku punya uang receh. Aku cari dulu.

247

Hǎoduō yìngbì, bǎ tā gěi huādiào.

好多硬币，把它给花掉。

Aku punya banyak uang receh, aku ingin menggunakannya.

248

Duōshao qián?

多少钱?

Berapa?

249

Yào bù yào lái yī bāo bǎnlì chī? Měinǚ

要不要来一包板栗吃? 美女

Apakah kamu mau sebungkus kastanye, nona?

250

Yī bǎi èrshí wǔ

一百二十五

125 Mops.

Jalan-jalan di Makau

251

Bǎnlì, bùyào

板栗, 不要

Tidak. Aku tidak mau kastanye.

252

Yī bǎi èrshí wǔ a?

一百二十五啊?

125?

253

Yī bǎi...

一百...

100...

254

Fàng xiàlai, wǒ bāng nǐ kàn lo.

放下来, 我帮你看咯。

Taruh dibawah. Aku akan membantumu. (Orang China kesulitan mengenali perbedaan uang receh Makau.)

255

Wǒ de tiān a! Xiànzài zěnmē chūqù a?

我的天啊! 现在怎么出去啊?

Ya Tuhan! Gimana keluarnya?

256

Wǒ mǎi le liǎng zhǒng de,

我买了两种的,

Aku membeli dua jenis,

Jalan-jalan di Makau

257

yī gè shì là de, yī gè shì bù là de.

一个是辣的，一个是不辣的。

yang satunya pedas dan satunya tidak.

258

Zǒnggòng shì yī bǎi èrshí wǔ kuài Àobì.

总共是一百二十五块澳币。

Total harganya 125 Mops.

Alun-alun Senado

259

Wǒ fāxiàn zhèlǐ de shòuhuòyuán a

我发现这里的售货员啊

Aku melihat para penjual disini

260

dōu huì yòng pǔtōnghuà lái tuīxiāo tāmen de dōngxī,

都会用普通话来推销他们的东西，

semuanya memakai Bahasa Mandarin untuk mempromosikan produk mereka,

261

yīnwèi lái zhèbiān de dàlù de yóukè shízài shì tài duō le.

因为来这边的大陆的游客实在是太多了。

karena disini banyak wisatawan dari daratan China.

262

Lái lái lái!

来来来！

Jalan-jalan di Makau

Silahkan melihat-lihat!

263

Zhèbiān zài xiūlù.

这边在修路。

Mereka sedang memperbaiki jalan.

264

Wǒ fāxiàn zhèbiān chúle mài chī de,

我发现这边除了卖吃的,

Aku melihat selain toko makanan,

265

háiyǒu hěn duō de yàodiàn.

还有很多的药店。

di sini juga banyak apotek.

266

Yīnwèi zhèxiē yàodiàn lǐmiàn ne, tāmen bùjǐn huì mài yào,

因为这些药店里面呢, 他们不仅会卖药,

Karena apotek disini tidak hanya menjual obat,

267

tāmen hái mài yīxiē miànmó a, hùfū pǐn zhīlèi de.

他们还卖一些面膜啊, 护肤品之类的。

tapi juga menjual masker dan beberapa produk skin care.

268

Nàme hěn duō rén ne xǐhuan dào zhèbiān lái gòuwù,

那么很多人呢喜欢到这边来购物,

Jalan-jalan di Makau

Banyak orang yang suka berbelanja di sini,

269

tèbié shì dàlù de rén,

特别是大陆的人，

khususnya orang daratan China,

270

yīnwèi wǒmen juéde zhèbiān de chǎnpǐn ne, tèbié shì miànmó a,

因为我们觉得这边的产品呢，特别是面膜啊，

karena mereka menurut mereka produk disini, khususnya masker,

271

bǐ wǒmen nàbian de yào piányi yīxiē,

比我们那边的要便宜一些，

lebih murah,

272

érqiě zhìliàng ne yě huì hǎo yīxiē.

而且质量呢也会好一些。

dan kualitasnya lebih bagus dibanding di China.

273

Zài nàbian.

在那边。

Di sana. (Sendado Square)

274

Shàngmian de biāoshì shuō de shì... bùduì!

上面的标示说的是... 不对！

Jalan-jalan di Makau

Ada tandanya... Bukan!

275

Nàge fāngxiàng hái shì zhège fāngxiàng?

那个方向还是这个方向?

Ke arah sini atau ke arah sini?

276

Nǐ kàn nàlǐ! zhège...

你看那里! 这个...

Lihat disana! Ini...

277

Shìbùshì zài nàge dìfang a?

是不是在那个地方啊?

Bukankah ini tempatnya? (Senado square)

278

Zài zhèbiān de rén jīběnshàng dōu shì yóukè,

在这边的人基本上都是游客,

Kebanyakan orang yang disini adalah wisatawan.

279

dàjiā dōu shì dà bāo xiǎo bāo de,

大家都是大包小包的,

Semua orang mempunyai tas seperti itu.

280

háiyǒu pāizhào, zhè shì wǒmen de zhǔtí.

还有拍照, 这是我们的主题。

Jalan-jalan di Makau

Dan mereka berfoto, hal yang penting bagi wisatawan.

281

Zhè liǎng biān yǒu hěn duō mài huàzhuāngpǐn de diàn.

这两边有很多卖化妆品的店。

Disini banyak toko yang menjual make-up

282

Kěnéng yǒuxiē rén ne huì tí yī gè hěn dà de xínglǐxiāng dào zhèbiān lái gòuwù.

可能有些人呢会提一个很大的行李箱到这边来购物。

Kamu mungkin melihat banyak orang yang belanja membawa koper besar.

283

Qiánmiàn yǒu yī kē hěn dà de Shèngdànshù.

前面有一棵很大的圣诞树。

Ada pohon natal besar di depanku.

284

Jīntiān shì Shí'èryuè jǐ hào a?

今天是十二月几号啊?

Hari ini bulan desember tanggal berapa?

285

Hǎoxiàng shì Shí'èryuè shíbā hào.

好像是十二月十八号。

Sepertinya tanggal 18

286

Mǎshàng jiù yào Shèngdànjié le.

马上就要圣诞节了。

Jalan-jalan di Makau

Hari Natal sebentar lagi.

287

Dànshì gūjì nǐmen kàn dào zhège shìpín de shíhou,

但是估计你们看到这个视频的时候，

Tapi kemungkinan ketika kalian melihat video ini,

288

zǎo yǐjīng guò le Shèngdànjié.

早已经过了圣诞节。

Hari natal sudah lewat.

289

Suǒyǐ ne, rúguǒ wǒmen Shèngdànjié méiyǒu gǎn de shàng shàngchuán zhège shìpín,

所以呢，如果我们圣诞节没有赶得上上传这个视频，

Jadi, jika kami tidak bisa memposting video ini sebelum natal,

290

nà jiù zhù nǐmen Shèngdànjié kuàilè.

那就祝你们圣诞节快乐。

Selamat Hari Natal!

291

Shèngdàn Lǎorén

圣诞老人

Sinterklas

292

Zhèbiān yě shì lái Àomén de yóukè bì dào de dìfang.

Jalan-jalan di Makau

这边也是来澳门的游客必到的地方。

Ini juga tempat yang harus dikunjungi wisatawan.

293

Zhèbiān jiàn le yī gè wǔtái, nǐ kàn!

这边建了一个舞台，你看！

Disini juga ada panggung. Lihat!

294

Yīnggāi shì Shèngdànjié huòzhě shì xīnnián de shíhou huì yǒu yīxiē biǎoyǎn.

应该是圣诞节或者是新年的时候会有一些表演。

Mungkin mereka akan ada acara untuk Hari Natal atau Tahun baru.

295

Nǐ kàn nàge, Shèngdàнкуàilè xiàmiàn de yī háng zìmǔ a shì pú wén,

你看那个，圣诞快乐下面的一行字母啊是葡文，

Kalian lihat disana, ada tulisan “Selamat Natal” dalam Bahasa Portugis,

296

duìbùduì?

对不对？

Benar kan?

297

Wǒ rènshi nàge "ano", jiùshì nián de yìsi, duì ma?

我认识那个"ano"，就是年的意思，对吗？

Aku tahu kata “ano”, ini artinya “tahun”, benar tidak?

298

Tāmen shìbùshì shuǐzháo le ya?

Jalan-jalan di Makau

他们是不是睡着了呀？

Apakah mereka tidur?

299

Zhège shuìzháo le.

这个睡着了。

Yang ini tidur.

300

Nǐ kàn tā de yáchǐ!

你看他的牙齿！

Lihat giginya!

301

Hǎoduō rén lái kàn tāmen, hǎo shòuhuānyíng.

好多人来看他们，好受欢迎。

Banyak orang yang melihat mereka. Mereka sangat terkenal.

302

Tā shuō shénme ya?

她说什么呀？

Apa yang dia katakan?

303

Tā shuō wǒmen bù yòng yòng lì chě tā,

她说我们不用用力扯它，

Dia bilang jangan mendorong anjingnya keras-keras,

304

zhèxiē gǒu bù shì sòng rén de,

Jalan-jalan di Makau

这些狗不是送人的，

Dan anjing-anjing tidak diberikan,

305

shì tā zìjǐ jiǎn huí lái de.

是她自己捡回来的。

Dia menemukan sendiri di jalanan.

306

Tā jiǎn huí lái de?

她捡回来的？

Dia dapat dari jalanan?

307

Tā shuō nǐmen yào gǒu,

她说你们要狗，

Dia juga bilang kalau kita menginginkan anjing

308

nǐmen qù wàimiàn hǎiguān nàlǐ, nàge gǒu chǎng nàlǐ hěn duō, zhèyàng.

你们去外面海关那里，那个狗场那里很多，这样。

ada banyak kandang anjing di setikar kantor bea cukai...

309

Wǒmen dài bù chūqù de ba? Dàlù rén dài bù liǎo

我们带不出去的吧？大陆人带不了

Tapi kami sebagai orang daratan tidak bisa mengadopsinya, kan?

310

Tā bùshì sòng rén, shì tā zìjǐ jiǎn huí lái.

Jalan-jalan di Makau

她不是送人，是她自己捡回来。

Dia tidak akan memberikan anjing ini! Dia mendapatkannya dari jalanan.

311

Tā jiào wǒmen bù yòng dòu tā, bù yòng dòu de nàme yòng lì.

她叫我们不用逗它，不用逗得那么用力。

Dia memintaku untuk tidak terlalu menggodanya.

312

Wǒmen bù zhī dào, ná tā de zuǐ ba chū lái kàn yí xià.

我们不知道，拿它的嘴巴出来看一下。

Kami tidak tahu, jadi aku membuka untuk melihat mulutnya.

313

Tā kàn le, tā jiù shuō...

她看了，她就说...

Ketika dia melihatnya, dia bilang...

314

Zhè ge hǎo rén (lái de).

这个好人(来的)。

Dia adalah orang yang baik

315

Zhè ge hǎo rén a.

这个好人啊。

Orang yang baik.

316

Hǎo xīn rén a!

Jalan-jalan di Makau

好心人啊！

Dia adalah orang yang baik hati!

317

Duì, hǎoxīn rén.

对，好心人。

Benar! Dia orang yang baik hati.

318

Bùshì mài de.

不是卖的。

Ini tidak untuk dijual!

319

Nà nǐmen fàng zài zhèlǐ shì gàn má?

那你们放在这里是干吗？

Jadi kenapa kamu membawanya kesini?

320

Ràng tā shài tàiyang, shì ba?

让它晒太阳，是吧？

Untuk menjemurnya?

321

Wán ma, shài tàiyang ma.

玩嘛，晒太阳嘛。

Benar! Menjemur mereka.

322

Wǒ dài tā chūlái wán ma.

Jalan-jalan di Makau

我帶它出來玩嘛。

Aku membawa mereka jalan-jalan

323

Hǎo duō zhī o! Nǐ shōuyǎng le sānshí wǔ zhī gǒu a?

好多只哦！你收养了三十五只狗啊？

Banyak sekali! Kamu mengadopsi 35 anjing?

324

Nà nǐ... zhù zài nǎlǐ a? Tāmen

那你... 住在哪里啊？它们

Jadi.. dimana mereka tinggalnya?

325

Zhù nǐ jiālǐ?

住你家里？

Di rumah mu?

326

Zhù wǒ jiālǐ.

住我家里。

Ya, di rumahku.

327

Wa! Zhème duō gǒu, nǐ zěnmē yǎng?

哇！这么多狗，你怎么养？

Wah! Bagaimana bisa kamu mengurus anjing sebanyak ini?

328

Hǎo shànliáng a nǐ!

Jalan-jalan di Makau

好善良啊你！

Kamu baik sekali!

329

Hǎo kělián a!

好可怜啊！

Mereka anjing yang malang!

330

Shì bèi yíqì de gǒu a?

是被遗弃的狗啊？

Apakah mereka ini anjing yang terlantar?

331

Shì a!

是啊！

Benar!

332

Hǎo, xièxie a!

好，谢谢啊！

Oke, terima kasih!

333

Yuánlái zhèxiē shì tā zìjǐ zài dà jiēshang jiǎn lái de gǒu, tā zìjǐ shōuliú de.

原来这些是她自己在大街上捡来的狗，她自己收留的。

Dia mendapatkan anjing-anjing ini dari jalanan dan mengadopsi mereka.

334

Tā shuō tā zǒnggòng shōuliú le sānshí wǔ zhī gǒu.

Jalan-jalan di Makau

她说她总共收留了三十五只狗。

Dia bilang dia mendapatkan total 35 anjing.

335

Tā fàng zài nàlǐ ne, hěn duō yóukè yǐwéi tā shì zài zhǎo rén,

她放在那里呢，很多游客以为她是在找人，

Dia meletakkannya disana, banyak wisatawan mengira dia sedang mencari seseorang,

336

zhǎo xīn de zhǔrén shōuliú tāmen.

找新的主人收留它们。

Mencari wisatawan untuk mengadopsinya.

337

Dàn qíshí bùshì de.

但其实不是的。

Tapi ternyata tidak.

338

Nà wèi dàjiě ne gānggang gēn wǒ shuō, tā shì dài tāmen chūlái wán,

那位大姐呢刚刚跟我说，她是带它们出来玩，

Dia bilang bahwa dia hanya mengajak mereka jalan-jalan.

339

dài tāmen chūlái shài tàiyang de.

带它们出来晒太阳的。

dan menjemur mereka.

340

Jalan-jalan di Makau

Hǎo yǒuyìsi!

好有意思！

Sangat menarik!

Jalanan di Makau

341

Zài Àomén ne, hěn duō xiǎo xiàngzi a dōu shì xiàng zhèyàngzi de, hěn měi!

在澳门呢，很多小巷子啊都是像这样子的，很美！

Di Makau, banyak gang kecil seperi ini. Indah sekali!

342

Tā de nàge jiànzhù ne dōu yǒu hěn duō de Ōuzhōu de fēnggé,

它的那个建筑呢都有很多的欧洲的风格，

Banyak gedung-gedung disini bergaya Eropa.

343

Bāokuò tā zhège jiēdào a, dào chù dōu néng kàn dào zhèzhǒng Pútáoyá fēnggé de dìmiàn,

包括它这个街道啊，到处都能看到这种葡萄牙风格的地面，

termasuk jalan ini, kita bisa melihat jalanan bergaya portugis ini dimana-mana.

344

jiùshì yòng nàzhǒng hēibái xiāngjiān de shí zǐ pūqì ér chéng de.

就是用那种黑白相间的石子铺砌而成的。

Jalan ini diaspal dengan batuan warna hitam dan putih.

345

Wǒ juéde lái Àomén a, chúle qù yīxiē yǒumíng de jǐngdiǎn cānguān zhīwài ne,

我觉得来澳门啊，除了去一些有名的景点参观之外呢，

Menurutku, selain mengunjungi beberapa tempat yang terkenal,

Jalan-jalan di Makau

346

lái zhèzhǒng de xiǎo xiàngzi lǐmiàn zǒuzou,

来这种的小巷子里面走走，

Jalan-jalan di gang kecil ini,

347

wǒ juéde shì zuì nénggòu gǎnshòu dào dāngdì de wénhuà, hái yǒu dāngdì de fēngtǔrénqíng de.

我觉得是最能够感受到当地的文化，还有当地的风土人情的。

Juga termasuk cara terbaik untuk merasakan budaya local.

348

Érqiě zhèbiān ne bùhuì yǒu tài duō de yóukè, suǒyǐ xiāngduì lái shuō yě hěn ānjìng.

而且这边呢不会有太多的游客，所以相对来说也很安静。

Selain itu, disini cukup sepi karena tidak banyak wisatawan.

349

Zhīqián wǒ zài wǎngshàng chá dào le guānyú Àomén de yīxiē xīnxi,

之前我在网上查到了关于澳门的一些信息，

Aku telah melakukan pencarian tentang Makau.

350

jùshuō Àomén shì quánqiú rénkǒu mìjī dù zuìgāo de chéngshì zhīyī.

据说澳门是全球人口密集度最高的城市之一。

dan menurut apa yang aku temukan, Makau merupakan salah satu penduduk terpadat di dunia.

351

Dànshì wǒ zǒu zài Àomén de jiēdào shàng, yě bìng méiyǒu gǎnjué dào yǒu nàme duō

Jalan-jalan di Makau

rén.

但是我走在澳门的街道上，也并没有感觉到有那么多人。

Tapi aku tidak merasa kota ini padat ketika aku berjalan disini.

352

Nǐ kàn zhège jiēdào hěn duō dìfang dōu shì kōngkōng de.

你看这个街道很多地方都是空空的。

Lihat jalanan disini sangat kosong.

353

Mǎshàng yào Shèngdànjié le.

马上就要圣诞节了。

Hari Natal akan segera tiba.

354

Kěxī Àomén cónglái bùhuì xiàxuě.

可惜澳门从来不会下雪。

Sayangnya, di Makau tidak pernah turun salju.

355

Zhè shìbùshì yī jiā cāntīng?

这是不是一家餐厅？

Apakah itu restoran?

356

Wa! Hǎo guì a, wǒ de tiān na!

哇！好贵啊，我的天哪！

Wah! Mahal sekali! Ya tuhan!

357

Jalan-jalan di Makau

Wǒ juéde zài Àomén a, yǒu hěn duō dìfang kànqǐlái tèbié xiàng Ōuzhōu,
我觉得在澳门啊，有很多地方看起来特别像欧洲，
Menurutku di Makau banyak tempat yang terlihat seperti di Eropa,

358

dàn yǒuyīxiē dìfang ne yòu kànqǐlái tèbié de zhōngshì huà.
但有一些地方呢又看起来特别地中式化。
Tapi ada juga beberapa tempat yang terlihat seperti di China.

359

Zhè yī dòng fángzi hǎo piàoliang a!
这一栋房子好漂亮啊！
Rumah ini bagus sekali!

360

Wa! Hǎo dà!
哇！好大！
Wah! Ini besar sekali!

361

Nà yángtái hǎo měi o!
那阳台好美哦！
Balkonnya indah sekali!

362

Yījiǔyībā nián, shì yījiǔyībā nián jiàn de ma?
1918 年，是 1918 年建的吗？
Tahun 1918, apa itu maksudnya dibangun pada tahun 1918?

363

Jalan-jalan di Makau

Nà dào xiān zài gāng hǎo shì yī bǎi nián!

那到现在刚好是一百年！

Sudah 100 tahun sekarang!

364

Zhè yě shì yī zuò Tiānzhǔjiào jiàotáng.

这也是一座天主教教堂。

Ini juga gereja katolik.

365

Wa! Zhèlǐ de jiēdào zhēn měi!

哇！这里的街道真美！

Wah! Jalannya bagus sekali!

366

Nǐ kàn nàbian de yánsè.

你看那边的颜色。

Lihat warnanya yang itu!

367

Háiyǒu nà yī dòng huángsè gēn lǜsè de jiànzhù, bù zhīdào shì shénme,

还有那一栋黄色跟绿色的建筑，不知道是什么，

Dan gedung yang kuning dan hijau, gedung apa itu?

368

yīnggāi bùshì jiàotáng ba?

应该不是教堂吧？

Tidak terlihat seperti gereja.

369

Jalan-jalan di Makau

Bīngqílín yǒu shénme kǒuwèi de?

冰淇淋有什么口味的？

Eskrimnya ada rasa apa saja?

370

Jiù zhǐ yǒu yīzhǒng kǒuwèi.

就只有一种口味。

Kami hanya memiliki satu rasa.

371

Zhǐ yǒu yīzhǒng kǒuwèi de? Shénme kǒuwèi de?

只有一种口味的？什么口味的？

Hanya satu? Rasa apa?

372

Bō zǐ qìshuǐ wèi

波子汽水味

Rasa Rumune soda (Rasa Jepang)

373

Nà yào yī gè shì duōshao qián?

那要一个是多少钱？

Berapa harganya?

374

Èrshí wǔ

二十五

25 Mops

375

Jalan-jalan di Makau

Èrshí wǔ kuài qián yī gè.

二十五块钱一个。

25 Mops satunya.

376

Zhè yánsè hǎo piàoliang a!

这颜色好漂亮啊！

Warnanya ini cantik sekali!

377

Lán yánsè de, yǒudiǎn xiàng nàzhǒng hǎi de lán sè.

蓝颜色的，有点像那种海的蓝色。

Seperti lautan biru.

378

Hǎo bīng a!

好冰啊！

Dingin banget!

379

Zhège shì qìshuǐ wèi de,

这个是汽水味的，

Ini rasa soda.

380

wǒ cónglái méiyǒu chī guò zhèzhǒng wèidao de,

我从来没有吃过这种味道的，

Aku tidak pernah makan eskrim yang rasanya seperti ini.

381

Jalan-jalan di Makau

yībān dōu shì shuǐguǒ wèi de.

一般都是水果味的。

Biasanya rasa buah.

382

Wǒ zài zhège xiǎo xiàngzi lǐmiàn mílù le,

我在这个小巷子里面迷路了，

Aku tersesat di gang ini.

383

ránhòu wǒ kàn dào le zhège diàn,

然后我看到了这个店，

Lalu aku melihat toko ini.

384

shàngmian xiě zhe "wú rén zì zhù shāng diàn",

上面写着“无人自助商店”，

Ada tulisan “Toko swalayan tanpa pelayan”,

385

jiùshì méiyǒu rén de, nǐ kěyǐ zìjǐ jìnqù mǎi dōngxi.

就是没有人的，你可以自己进去买东西。

yang artinya tidak ada orang di toko ini, langsung masuk dan membeli sesuatu.

386

Zhège hǎo, hái shì zhège hǎo?

这个好，还是这个好？

Mendingan yang mana? Yang ini atau yang ini?

387

Jalan-jalan di Makau

Zhège shì hāmìguā,

这个是哈密瓜，

Ini adalah melon Hami,

388

zhège shì yǒu hěnduō zhǒng shuǐguǒ zǔhé zài yīqǐ de.

这个是有多种水果组合在一起的。

yang ini campuran dari berbagai buah-buahan.

389

Mǎi nǎyīge ne?

买哪一个呢？

Mending beli yang mana?

390

Zhège a? Nǐ juéde ne?

这个啊？你觉得呢？

Bagaimana kalau yang ini? Bagaimana menurutmu?

391

Zhège ba, zhège duō yīdiǎn pǐnzhǒng.

这个吧，这个多一点品种。

Aku beli yang ini, lebih banyak jenisnya.

392

Kànkàn shì duōshǎo qián.

看看是多少钱。

Mari dilihat harganya berapa.

393

Jalan-jalan di Makau

Āiyō, mā ya!

哎哟，妈呀！

OMG!

394

Shí kuài qián yī hé.

十块钱一盒。

10 Mops per kardus.

395

Nà... suǒyǐ wǒ jiù bǎ qián tóu zài zhèlǐ ma?

那... 所以我就把钱投在这里吗？

Jadi.. hanya menaruh uangnya disini?

396

Zhège hǎo yǒuyìsi o!

这个好有意思哦！

Ini sangat menarik!

397

Shí kuài qián, suàn yīxià.

十块钱，算一下。

10 Mops. Kuhitung dulu.

398

Liǎng kuài

两块

Dua yuan

399

Jalan-jalan di Makau

Suànle, gěi zhǐbì ba.

算了，给纸币吧。

Lupakan. Aku akan memberikan uang kertas

400

Kěshì wǒ méiyǒu língqián.

可是我没有零钱。

Tapi tidak ada kembaliannya.

401

Kěyǐ le.

可以了。

Sudah.

402

Hǎo yǒuyìsi a!

好有意思啊！

Sangat menarik!

403

Xiàng zhèzhǒng de diàn zài Zhōngguó shì méiyǒu de,

像这种的店在中国是没有的，

Toko seperti ini tidak ada di China.

404

wǒ cónglái méiyǒu kàn dào guò,

我从来没有看到过，

Aku tidak pernah melihat sama sekali.

405

Jalan-jalan di Makau

wǒ juéde rúguǒ zài Zhōngguó dehuà

我觉得如果在中国的话

Aku berpikir jika ini di China

406

huìbùhuì yǒuyīxiē rén bù fùqián ne?

会不会有一些人不付钱呢？

akankah ada orang yang mengambil tanpa membayar?

407

Qíshí bù fùqián tā yě bù zhīdào a.

其实不付钱他也不知道啊。

Sebenarnya, pemiliknya tidak akan tahu kalau kita tidak membayar.

408

Wǒ juéde zhège tài yǒuyìsi le!

我觉得这个太有意思了！

Aku merasa ini sangat menarik!

Desa Coloane

409

Nǐ kàn, Àomén de shìqū lí wǒmen hěn yuǎn de.

你看，澳门的市区离我们很远的。

Lihat! Kita sangat jauh dari kota Makau.

410

Zài nàme yuǎn de dìfang!

在那么远的地方！

Itu sangat jauh disana!

Jalan-jalan di Makau

411

Xià sǐ wǒ le, chàdiǎn diào xiàqù le.

吓死我了，差点掉下去了。

Sangat menakutkan. Aku hampir jatuh!

412

Zhè yī piàn yǒu hěn duō fàndiàn.

这一片有很多饭店。

Di sekitar sini banyak restoran.

413

Kàn, xiànzài yǐjīng yǒu hěn duō rén zài yòngcān le.

看，现在已经有很多人在用餐了。

Lihat, banyak orang yang sedang makan.

414

Zhè yī jiā yīnggāi shì hǎixiān fàndiàn ba.

这一家应该是海鲜饭店吧。

Ini pasti restoran seafood.

415

Wa! Zhège yú kàn de hǎo kěpà a!

哇！这个鱼看得好可怕啊！

Wah! Ikan ini menakutkan!

416

Xiàng shé yīyàng de.

像蛇一样的。

Terlihat seperti ular.

Jalan-jalan di Makau

417

Xiànzài hǎoduō rén zài chīfàn a!

现在好多人在吃饭啊!

Banyak orang yang sedang makan sekarang!

418

Qù nǎ yī jiā ne?

去哪一家呢?

Enaknya makan di restoran yang mana ya?

419

Nà wǒmen jiù qù zhè yī jiā ba.

那我们就去这一家吧。

Kalau begitu disini.

420

Zhè yīnggāi shì yī jiā Guǎngdōng... Guǎngdōng shì de fàndiàn.

这应该是一家广东... 广东式的饭店。

Ini restoran Guangdong

421

Nǐ kàn a, zài Guǎngdōng chīfàn ne, gēn wǒmen nàbian yǒu hěn dà de bùtóng.

你看啊，在广东吃饭呢，跟我们那边有很大的不同。

Makan di Guangdong dengan di kampung halamanku sangat berbeda.

422

Wǒ yī láidào zhèbiān jiù fāxiàn,

我一来到这边就发现，

Aku baru menyadarinya ketika datang kesini,

Jalan-jalan di Makau

423

měiyī jiā fàndiàn ne dōu huì gěi nǐ rèshuǐ,

每一家饭店呢都会给你热水，

Setiap restoran akan memberimu air hangat,

424

zhège rèshuǐ shì yòng lái xǐ wǎn de.

这个热水是用来洗碗的。

Untuk mencuci mangkuknya.

425

Zhège shì tāmen de càidān.

这个是他们的菜单。

Ini menu makanan mereka.

426

Kàn xià tāmen yǒu shénme hǎochī de.

看下他们有什么好吃的。

Lihat-lihat ada apa saja.

427

Qíshí wǒ bù tài xíguàn chī Guǎngdōng cài,

其实我不太习惯吃广东菜，

Sebenarnya, aku tidak terbiasa makan makanan Guangdong

428

dànshì jìrán lái dào le zhège dìfang ne,

但是既然来到了这个地方呢，

Tapi, karena aku sudah disini,

Jalan-jalan di Makau

429

jiù chángshì yīxià zhèbiān de hǎixiān.

就尝试一下这边的海鲜。

Aku harus mencoba seafood mereka.

430

Zhège "xiārén chǎomiàn" shì shénmeyàng de miàn?

这个“虾仁炒面”是什么样的面？

“Mie goreng udang” ini mienya seperti apa?

431

Shì nàzhǒng miànbǐng,

是那种面饼，

Mienya seperti ini (melihat foto)

432

gěi yóu zhá de hěn cuì de.

给油炸得很脆的。

Dan digoreng dengan minyak yang banyak, mienya jadi kering.

433

Ránhòu zhège "jī qiú chǎomiàn",

然后这个“鸡球炒面”，

Kalau yang “Mie goreng ayam”,

434

zhège jīròu lǐmiàn yǒu méiyǒu gǔtǒu de?

这个鸡肉里面有没有骨头的？

apakah ada tulang ayamnya?

Jalan-jalan di Makau

435

Yǒu a.

有啊。

Ada.

436

Yǒu gǔtōu de a? | duì

有骨头的啊? | 对

Ada tuluangnya? | Benar!

437

Nà jiù huànchéng niúròu chǎomiàn ba.

那就换成牛肉炒面吧。

Kalau begitu aku mau pesan mie goreng daging.

438

Nǐ yào nàge miàn shì cuì de háishi bù cuì de?

你要那个面是脆的还是不脆的?

Kamu mau mienya kering atau tidak?

439

Bù cuì de shì shénmeyàng de?

不脆的是什么样的?

Kalau yang tidak kering seperti apa?

440

Bù cuì de jiù zhíjiē chǎo, hěn róuruǎn de.

不脆的就直接炒, 很柔软的。

Kalau yang tidak kering seperti mie goreng biasa, lembut.

Jalan-jalan di Makau

441

Nǎ yī zhǒng hǎochī?

哪一种好吃?

Mana yang lebih enak?

442

Nǐ xǐhuan... rúguǒ nǐ xǐhuan chī cuì dehuà,

你喜欢... 如果你喜欢吃脆的话,

Kalau kamu suka tekstur yang renyah,

443

jiù yòng zuò cuì de nàzhǒng zuòfǎ.

就用做脆的那种做法。

Pilih mie yang kering.

444

Nà zhèyàngzi ba,

那这样子吧,

Oke, yang ini aja.

445

xiārén de jiù zhá,

虾仁的就炸,

Aku mau mie goreng udang,

446

niúròu de chǎomiàn jiù bù zhá.

牛肉的炒面就不炸。

Dan mie goreng daging biasa.

Jalan-jalan di Makau

447

Zhèyàng wǒ jiù liǎng zhǒng dōu yǒu ma.

这样我就两种都有嘛。

Seperti ini, aku bisa mencoba dua jenis.

448

Yī gè xiārén chǎomiàn, yī gè niúròu chǎomiàn a? | duì

一个虾仁炒面，一个牛肉炒面啊？ | 对

Satu mie goreng udang kering dan satu mie goreng daging? | benar!

449

Ránhòu zhège "suànróng chǎo shícài" shì shénme shūcài?

然后这个“蒜蓉炒时菜”是什么蔬菜？

Lalu “Sayur goreng dengan bawang putih” ini sayurnya apa?

450

Yǒu tōngcài, shēngcài, báicài,

有通菜，生菜，白菜，

Ada bayam, selada, kubis,

451

yóumàicài, jiècài, jièlán.

油麦菜，芥菜，芥蓝。

Selada panjang, sawi, dan brokoli China.

452

Nà jiù yóumàicài.

那就油麦菜。

Kalau begitu selada panjang.

Jalan-jalan di Makau

453

Suànróng yóumàicài a? | duì

蒜蓉油麦菜啊? | 对

Selada Panjang goreng dengan bawang putih? | ya!

454

Wǒ xiǎng wèn yīxià,

我想问一下,

Mau bertanya,

455

xiàng zhèxiē hǎixiān a, shàngmian dōu méiyǒu biāojià...

像这些海鲜啊, 上面都没有标价...

Mengapa tidak ada harga untuk makanan seafood?

456

Dōu shì shíjià (lái de).

都是时价(来的)。

Semuanya harga pasar.

457

Shíjià shì zhǐ de... ?

时价是指的... ?

Apa maksudnya...?

458

Jiùshì àn xiànzài duōshao qián yī liǎng, zhège shíjià

就是按现在多少钱一两, 这个时价

Artinya harganya bervariasi menurut waktu tahun.

Jalan-jalan di Makau

459

Nà xiàng rúguǒ shì zhèyàngzi, zhèyàngzi yī pán xiā...

那像如果是这样子，这样子一盘虾...

Jadi, aku pesan seporsi udang...

460

Zhège èrshí bā kuài qián yī liǎng.

这个二十八块钱一两。

28 Mops untuk 37.5 grams (“liang” adalah kata pengukuran.)

461

Nà xiàng zhèyàng yī pán dàgài yǒu duōshao liǎng?

那像这样一盘大概有多少两？

Kalau aku beli satu porsi harganya berapa?

462

Nǐmen liǎng gè rén chī bàn jīn jiù kěyǐ le.

你们两个人吃半斤就可以了。

¼ kilo cukup untuk 2 orang.

463

Bàn jīn jiùshì bā liǎng.

半斤就是八两。

¼ kilo sama dengan 8 liang (300 gram).

(Di China, ¼ kilo adalah 5 “liang” artinya 250 gram.)

464

Bā liǎng, nǐ shuō de shì èrshí bā,

八两，你说的是二十八，

8 liang, dan kamu bilang per ‘liang’ harganya 28 Mops,

Jalan-jalan di Makau

465

nà jiù yī bǎi duō?

那就一百多?

jadi harganya lebih dari 100 Mops?

466

Liǎng bǎi duō.

两百多。

Totalnya lebih dari 200 Mops

467

Hái tǐng guì de.

还挺贵的。

Lumayan mahal.

468

Nà zài yào yī píng chéngzhī.

那再要一瓶橙汁。

Aku juga mau sebotol jus jeruk.

469

Zhège méiyǒu bīngkuài de ba? | Méiyǒu

这个没有冰块的吧? | 没

Tidak ada es batunya kan? | Tidak.

470

Bùyào bīngkuài, yào bīng de.

不要冰块，要冰的。

Tanpa es batu, tapi dingin.

Jalan-jalan di Makau

471

Yào bīng de, bùyào bīngkuài. | Duì

要冰的，不要冰块。 | 对

Oke, dingin tanpa es batu. | Benar.

472

Zhèbiān ne yǒu hěn duō hǎixiān de cài a,

这边呢有很多海鲜的菜啊，

Banyak makanan laut disini,

473

tā dōu shì méiyǒu míngquè de biāojià de,

它都是没有明确的标价的，

tapi harganya tidak jelas.

474

shì ànzhào dāngshí de shíjiān lái dìngjià de.

是按照当时的时间来定价的。

Harganya berganti setiap tahun.

475

Bǐrú xiàng wǒ gānggang wèn de zhè yī pán xiā,

比如像我刚刚问的这一盘虾，

Contohnya, aku bertanya tentang harga udang,

476

tā xiànzài de jiàqián shì èrshí bā kuài qián yī liǎng,

它现在的价钱是二十八块钱一两，

sekarang harganya 28 Mops satu 'liang' (37.5 gram).

Jalan-jalan di Makau

477

shì ànzhào jīnliǎng mài de.

是按照斤两卖的。

Mereka menjual seafood berdasarkan beratnya.

478

Nàme wǒ gānggang wèn le nà wèi fúwùyuán,

那么我刚刚问了那位服务员，

Jadi aku bertanya pada pelayannya,

479

tā shuō zhège yī pán ne dàgài yǒu... dàgài bàn jīn,

她说这个一盘呢大概有... 大概半斤，

dan dia bilang seporsi udang beratnya ¼ kilo.

480

rúguǒ shì liǎng gè rén chī dehuà,

如果是两个人吃的话，

Jika dua orang yang makan,

481

nà suàn xiàlai děiyào liǎng bǎi duō kuài, xiàng zhèyàng yī pán.

那算下来得要两百多块，像这样一盘。

harganya sekitar 200 Mops untuk seporsi udang seperti ini.

482

Wǒ fāxiàn zhèxiē hǎixiān dōu fēicháng de guì a!

我发现这些海鲜都非常地贵啊！

Aku menemukan seafood disini sangat mahal!

Jalan-jalan di Makau

483

Zhège míngzi wǒ dōu dú bù lái.

这个名字我都读不来。

Aku tidak bisa menyebutkan namanya ini.

484

Jiāngjìn wǔ qiān Àobì.

将近五千澳门币。

Ini harganya sekitar 5000 Mops.

485

Háiyǒu zhège, liǎng qiān duō.

还有这个，两千多。

Lalu yang ini harganya lebih dari 2000 Mops!

486

Tiān a! Zhège yě tài guì le ba!

天啊！这个也太贵了吧！

YaTuhan! Ini mahal sekali!

487

Zhè zěnmé chī de qǐ a?

这怎么吃得起啊？

Bagaimana bisa orang membeli ini?!

488

Hǎo le, xiànzài jiù děng tāmen shàngcài le.

好了，现在就等他们上菜了。

Oke, sekarang aku sedang menunggu makanan dihidangkan.

Jalan-jalan di Makau

489

Zhège shì niúròu de, suǒyǐ zhège shì shī chǎo de.

这个是牛肉的，所以这个是湿炒的。

Ini mie dengan daging. Jadi yang ini mie goreng biasa.

490

Gānggang tā bùshì shuō yǒu yī gè shì cuìcuì de ma?

刚刚她不是说有一个是脆脆的吗？

Bukannya dia bilang aka nada yang krispi?

491

Nà zhège kěndìng bùshì.

那这个肯定不是。

Bukan yang ini pastinya.

492

Zhège miàntiáo zěnmē zhème xì a?

这个面条怎么这么细啊？

Kenapa mie ini sangat tipis?

493

Děng nàge cuì de miàn shànglái, wǒmen zài kāishǐ chī.

等那个脆的面上来，我们再开始吃。

Aku akan menunggu mie yang kering, lalu aku akan makan.

494

Zhè shì nàge xiārén chǎomiàn, shì ba? | duì

这是那个虾仁炒面，是吧？ | 对

Ini mie goreng udang krispi kan? | Benar.

Jalan-jalan di Makau

495

Zhège, yuánlái shì zhèyàngzi de a?

这个，原来是这样子的啊？

Oh bentuknya seperti ini!

496

Wǒ juéde wǒ kěnéng huì xǐhuan zhège āi.

我觉得我可能会喜欢这个唉。

Kurasa aku lebih suka yang ini.

497

Wǒ xiān cháng yīxià zhège ruǎn de.

我先尝一下这个软的。

Aku akan mencoba yang lembut dulu.

498

Zhège hǎochī.

这个好吃。

Ini enak!

499

Niúròu

牛肉

Daging sapi

500

En... hǎo ruǎn a!

嗯... 好软啊！

Lembut sekali!

Jalan-jalan di Makau

501

Rùkǒu jí huà

入口即化

(Ini terlalu lembut) meleleh di mulutku.

502

Xiànzài wǒmen lái cháng yíxià zhège.

现在我们来尝一下这个。

Sekarang aku akan mencoba yang ini.

503

Wǒ juéde zhège kànqǐlái méiyǒu zhège hǎochī.

我觉得这个看起来没有这个好吃。

Menurutku yang ini lebih enak dari pada yang ini.

504

Zhège hǎochī!

这个好吃!

Lebih enak yang ini!

505

Wǒ xǐhuan chī zhège.

我喜欢吃这个。

Aku suka yang ini.

506

Bùguò zhège xiā bǎ pí yǐjīng bōdiào le, zhège wǒ hěn xǐhuan.

不过这个虾把皮已经剥掉了，这个我很喜欢。

Tapi aku yang aku suka ini udangnya sudah dikupas.

Jalan-jalan di Makau

507

Zěnmě zhème huá a? Jiā bù qilai a.

怎么这么滑啊？夹不起来啊。

Kenapa licin sekali! Aku tidak bisa mengambilnya.

508

Xiārén hái bùcuò.

虾仁还不错。

Udangnya lumayan.

509

Wǒ juéde rúguǒ nǐmen lái deh, yīdìng yào diǎn zhè yī pán.

我觉得如果你们来的话，一定要点这一盘。

Kalau kalian datang kesini, kalian harus memesan yang ini.

510

Bùyào diǎn zhège cuì de,

不要点这个脆的，

Jangan pesan yang kering!

511

yào diǎn zhège ruǎn ruǎn de, yào hǎochī hěn duō.

要点这个软软的，要好吃很多。

Pesan yang lembut ini karena rasanya jauh lebih enak.

512

Wǒ yīdiǎn dōu bù xǐhuan Guǎngdōng cài!

我一点都不喜欢广东菜！

Aku sama sekali tidak suka makanan Guangdong.

Jalan-jalan di Makau

513

Yīnwèi tāmen de wèidao hěn dàn.

因为它们的味道很淡。

karena rasanya sangat hambar.

514

Nǐ kàn zhège, zhǐ yǒu miàn de yánsè,

你看这个，只有面的颜色，

Lihat ini, cuman ada warna mienya aja.

515

yě méiyǒu fàng qítā de liào, érqǐě wèidao yě fēicháng de dàn.

也没有放其它的料，而且味道也非常地淡。

dan disini tidak ada bahan lainnya. Selain itu, rasanya sangat hambar.

516

Tā bùjǐn dàn, tā zhège hěn qíguài de,

它不仅淡，它这个很奇怪的，

Ini tidak hanya hambar, tapi penampilannya juga aneh!

517

lǐmiàn bù zhīdào shì fàng le shénme, nián nián de!

里面不知道是放了什么，黏黏的！

Aku tidak tahu apa yang mereka masukan, ini terlihat sangat lengket!

518

Bù hǎochī.

不好吃。

Ini gak enak.

Jalan-jalan di Makau

519

Wǒ zhǐshì bǎ xiārén gěi chī wán le,

我只是把虾仁给吃完了，

Aku menghabiskan udangnya

520

qítā de wǒ dōu yī kǒu dōu méiyǒu chī,

其它的我一口都没有吃，

dan aku tidak makan mienya.

521

wǒ zhǐ cháng le yīxià.

我只尝了一下。

Aku hanya mencobanya.

522

Zhège shì cuìcuì de, dànshì yě bù hǎochī.

这个是脆脆的，但是也不好吃。

Ini sangat renyah, tapi gak enak.

523

Háiyǒu zhège, tā gěi wǒmen yī pán...

还有这个，她给我们一盘...

Dan dia memberiku ini...

524

Tā gěi wǒmen yī pán jiàng,

她给我们一盘酱，

Dia memberi kami saos.

Jalan-jalan di Makau

525

gāng kāishǐ wǒ yǐwéi shì fānqiéjiàng,

刚开始我以为是番茄酱，

Awalnya aku pikir ini saos tomat.

526

ránhòu ne, cháng le yī kǒu,

然后呢，尝了一口，

Tapi setelah mencobanya,

527

fāxiàn shì là jiàng, là là de.

发现是辣酱，辣辣的。

Ini adalah saos pedas.

528

Bùguò hái tǐng hǎochī de.

不过还挺好吃的。

Tapi, ini rasanya lumayan enak.

529

Rúguǒ nǐ zhān zhe miàn chī dehuà,

如果你沾着面吃的话，

Jika kamu mencampurnya dengan mie,

530

yīnggāi huì ràng miàn de wèidao hǎo yīdiǎndiǎn,

应该会让面的味道好一点点，

mungkin rasa mienya sedikit lebih enak.

Jalan-jalan di Makau

531

dànshì zhège miàn shízài tài ǚxīn le, wǒ chībuxià.

但是这个面实在太恶心了，我吃不下。

Tapi mie ini menjijikan, aku tidak bisa memakannya.

532

Háiyǒu ne, zhège... yǐqián wǒ yǒu yī gè wàiguó de péngyou,

还有呢，这个... 以前我有一个外国的朋友，

Dan ini.... Aku pernah punya teman orang asing,

533

tā shuō:"āiyā, nǐmen Zhōngguó rén zěnmē nàme qíguài? "

他说：“哎呀，你们中国人怎么那么奇怪？”

Dia bilang: “kenapa kalian orang China sangat aneh?”

534

"Zhège bùshì cèsuǒ de zhǐ ma?"

“这个不是厕所的纸吗？”

“Bukannya ini toilet kamar mandi?”

535

"wèishénme fàng zài cānzhuō shàngmian?" Tā juéde hěn qíguài.

“为什么放在餐桌上面？”他觉得很奇怪。

“Kenapa ditaruh di meja makan?” dia merasa ini aneh.

536

Ránhòu wǒ shuō, bù qíguài a!

然后我说，不奇怪啊！

Lalu aku bilang kalau ini gak aneh.

Jalan-jalan di Makau

537

Wǒmen zài Zhōngguó... Zhōngguó de cānguǎn dào chù dōu shì zhèyàngzi de,
我们在中国... 中国的餐馆到处都是这样子的,
dan ini bisa ditemukan dibanyak restoran China

538

fǎnzhèng shì zhǐjīn,
反正是纸巾,
Ini seperti serbet,

539

zhǐyào néng cā zuǐ bù jiù kěyǐ le ma?
只要能擦嘴不就可以了吗?
Selama kamu bisa menggunakannya untuk menggelap mulut, itu sudah cukup.

540

Guǎn tā shì cèsuǒ de zhǐ hái shì zhuō shàng de zhǐ ne? Shì ba?
管它是厕所的纸还是桌上的纸呢? 是吧?
Siapa yang peduli tisu ini untuk toilet atau meja makan, kan?

541

Ránhòu wǒ fāxiàn le yī gè hěn yǒuqù de,
然后我发现了一个很有趣的,
Lalu aku juga menemukan hal yang menarik.

542

nǐ kàn zhè shàngmian xiě de shì:
你看这上面写的是:
Lihat tulisannya ini:

Jalan-jalan di Makau

543

"jìnzhǐxiān, wéifǎ zhě zuìgāo fákuǎn yī qiān...

“禁止吸烟，违法者最高罚款一千...

“Dilarang merokok!” dan jika kamu melanggar peraturan ini,

544

bùshì, shì yī qiān wǔ bǎi MOP- Àobì.

不是，是一千五百 MOP-澳币。

kamu akan dedenda 1000 Mops, oh bukan! 1500 Mops.

545

Dànshì zài Zhōngguó de cānguǎn ā jīhū...

但是在中国的餐馆啊几乎...

Tapi di China, hampir seluruh restoran...

546

zài Zhōngguó de cānguǎn yě yǒu zhège biāozhì,

在中国的餐馆也有这个标志，

sebenarnya ada tanda seperti ini juga.

547

shuō de shì jìnzhǐxiān,

说的是禁止吸烟，

Tulisannya dilarang merokok,

548

dànshì nǐ jīngcháng néng fāxiàn yī dà bāngzi nánrén

但是你能经常发现一大帮子男人

tapi kalian akan sering melihat beberapa kelompok pria

Jalan-jalan di Makau

549

zài nàlǐ biān chī, biān chōu.

在那里边吃，边抽。

mengabaikannya, mereka merokok sambal makan.

550

Nàge wèidào zhēn de shì tài nánwén le!

那个味道真的是太难闻了！

Baunya sangat-sangat tidak enak!

551

Wǒ zhēn de hěn xīwàng zài dàlù zhèbiān ne yě nénggòu jìnzhǐxīyān.

我真的很希望在大陆这边呢也能够禁止吸烟。

Aku berharap merokok (di restoran) akan benar-benar dilarang di daratan China

552

Dànshì hěn duō... jiù hěn duō lǎobǎn ma, kěnéng juéde,

但是很多... 就很多老板嘛，可能觉得，

Banyak pemilik restoran mungkin merasa,

553

rúguǒ wǒ bù ràng gùkè xīyān dehuà,

如果我不让顾客吸烟的话，

jika mereka tidak mengijinkan pembelinya merokok,

554

tāmen jiù bùhuì zài zhèr chīfàn, nà tāmen jiù zhuàn bùdào qián le.

他们就不会在这儿吃饭，那他们就赚不到钱了。

mereka tidak mau makan di restorannya dan pemiliknya tidak bisa menghasilkan

Jalan-jalan di Makau

uang.

555

Bùguò zhège háishi yào kàn rén,

不过这个还是要看人，

Jadi ini tergantung (pembelinya).

556

xīwàng tāmen nénggòu zìjué yīdiǎn.

希望他们能够自觉一点。

Aku harap mereka bisa lebih bertanggung jawab dengan kebiasaan mereka.

557

Zhèlǐ ne yǒu liǎng jiā cāntīng.

这里呢有两家餐厅。

Ada dua restoran disini.

558

Zhè yī jiā shì Guǎngdōng cāntīng,

这一家是广东餐厅，

Yang ini restoran Guangdong,

559

suǒyǐ hěn duō cài ne dōu shì Guǎngdōng de kǒuwèi.

所以很多菜呢都是广东的口味。

jadi semua masakannya sangat khas makanan Guangdong.

560

Jiù xiàng wǒ gānggang jiǎng de,

就像我刚刚讲的，

Jalan-jalan di Makau

Seperti yang aku bilang tadi,

561

tāmen de cài, hěn duō cài ne shì méiyǒu wèidao de,

他们的菜，很多菜呢是没有味道的，

kebanyakan makanan mereka tidak ada rasanya,

562

jiùshì bǐjiào dàn de.

就是比较淡的。

sangat hambar.

563

Rúguǒ nǐ shì zhòngkǒuwèi de rén, nà jiù bù yào qù zhè jiā.

如果你是重口味的人，那就不要去这家。

Jika kalian suka rasa yang kuat, jangan mencoba yang ini.

564

Nà zhè yī jiā ne shì pú shì de cāntīng.

那这一家呢是葡式的餐厅。

Dan yang ini restoran Portugis.

565

Wǒ jìde yǐqián qù guò nà yī jiā,

我记得以前去过那一家，

Aku ingat dulu pernah kesini,

566

tāmen yǒu yī gè cài shì jīròu,

他们有一个菜是鸡肉，

Jalan-jalan di Makau

dan makan makanan ayam.

567

jùtǐ de míngzì wǒ bù jìde le, dànshì wǒ juéde fēicháng hǎochī.

具体的名字我不记得了，但是我觉得非常好吃。

Aku tidak ingat namanya, tapi rasanya sangat enak.

568

Zhèbiān de cèsuǒ fēicháng de nán zhǎo.

这边的厕所非常地难找。

Disini sangat sulit menemukan toilet.

569

Wǒ gānggang zhǎo le hǎojiǔ dōu méiyǒu zhǎodào,

我刚刚找了好久都没有找到，

Sudah mencari lama masih belum ketemu,

570

yīnwèi tā zhège biāoshì a bùshì hěn qīngchū.

因为它这个标示啊不是很清楚。

karena petunjuknya tidak terlalu jelas.

571

Zhèr yǒu yī jiā miàn guǎn.

这儿有一家面馆。

Disini ada restoran mie.

572

Jiàqī jiā shōu bǎifēnzhī èrshí de fúwùfèi.

假期加收百分之二十的服务费。

Jalan-jalan di Makau

Pada saat hari libur ada biaya pelayanan 20%

573

Suǒyǐ bù yào zài jiàqī de shíhou guòlái,

所以不要在假期的时候过来，

Jadi jangan datang kesini pada saat hari libur.

574

suǒyǒu de dōngxi dōu huì guì hěn duō, yóuqíshì zhè yī jiā diàn.

所有的东西都会贵很多，尤其是这一家店。

Semuanya akan menjadi lebih mahal, khususnya di restoran ini.

575

Yǒurén zài diàoyú.

有人在钓鱼。

Ada orang sedang memancing.

576

Zhèbiān de yú yīnggāi hěn dà ba.

这边的鱼应该很大吧。

Ikannya disini pasti besar-besar.

577

Nǐ kàn nàxiē fángzi, tāmen yě shì jiàn zài hǎi shàngmiàn de.

你看那些房子，它们也是建在海上面的。

Lihat rumah-rumah itu! Dibangun diatas laut.

578

Rúguǒ zhège fángzi gēn Xiānggǎng de nàge shì yīyàng de,

如果这个房子跟香港的那个是一样的，

Jalan-jalan di Makau

Kalau yang ini sama seperti yang aku lihat di Hong kong.

579

nà zhèxiē mùtóu a dōu shì cóng Xīnjiāpō nàbian jìnkǒu guòlái de,

那这些木头啊都是从新加坡那边进口过来的，

Aku yakin mereka menggunakan kayu yang diimpor dari Singapura,

580

jùshuō zhèxiē mùtóu ne shì yuè zài shuǐ lǐmiàn dāi de shíjiān cháng,

据说这些木头呢是越在水里面待的时间长，

dan ini tertulis semakin lama kayu ini di dalam air,

581

tā jiù yuè nàiyòng.

它就越耐用。

Semakin awet.

582

Gāng kāishǐ wǒ hái zài xiǎng, zhège měitiān pào zài shuǐ lǐmiàn,

刚开始我还在想，这个每天泡在水里面，

Awalnya, aku berpikir bahwa kayu yang setiap hari ada di dalam air,

583

pào gè jǐ shí nián, bù jiù làn le ma?

泡个几十年，不就烂了吗？

setelah beberapa tahun, bukannya akan rapuh?

584

Dànshì tā shuō bùhuì de.

但是他说不会的。

Jalan-jalan di Makau

Tapi dia bilang tidak akan rapuh. (seorang nelayan yang aku wawancarai di awal video)

585

Érqiě zhèxiē tiěpí de fángzi ne yě hěn yǒuyìsi.

而且这些铁皮的房子呢也很有意思。

Besi-besi rumah ini juga sangat menarik.

586

Xiàng zài Àomén ne zhèbiān tiānqì fēicháng de rè,

像在澳门呢这边天气非常地热，

Mempertimbangkan bahwa cuaca di Makau selalu panas,

587

wǒ gāng kāishǐ yǐwéi zhèxiē tiěpí de fángzi kěndìng huì hěn rè,

我刚开始以为这些铁皮的房子肯定会很热，

awalnya aku kira pasti sangat panas tinggal di rumah seperti ini.

588

ránhòu hòumian ne wǒmen cǎifǎng le yī gè yúmín,

然后后面呢我们采访了一个渔民，

lalu aku mewawancarai seorang nelayan (di Hongkong)

589

tāmen jiā de fángzi jiùshì zhèyàngzi de.

他们家的房子就是这样子的。

Dan rumahnya seperti ini.

590

Tā gàosu wǒ, zhèzhǒng... yòng zhège tiěpí zào fángzi de yǒushì a

Jalan-jalan di Makau

他告诉我，这种... 用这个铁皮造房子的优势啊

Dia bilang keuntungan menggunakan besi untuk membangun rumah seperti ini

591

jiù zàiyú tā huì sànrè,

就在于它会散热，

adalah untuk mengeluarkan panas.

592

suǒyǐ ne zhù zài lǐmiàn huì hěn liángkuai.

所以呢住在里面会很凉快。

Jadi, tinggal di rumah seperti ini sangat dingin.

593

Wāng wāng wāng...

汪汪汪...

(Suara anjing menggonggong)

594

Zhè shì jiǎde.

这是假的。

Ini palsu.

595

Wǒ juéde zhège xìnxiāng hǎo kě'ài a.

我觉得这个信箱好可爱啊。

Aku rasa kotak suratnya sangat lucu.

596

Wǒ cóngláiméiyǒu kàn guò xìnxiāng,

Jalan-jalan di Makau

我从来没有看过信箱，

Aku tidak pernah melihat kotak surat seperti ini,

597

yīnwèi dàlù nàbian méiyǒu zhèyàngzi de xìnxiāng.

因为大陆那边没有这样子的信箱。

Karena di daratan China tidak ada kotak surat seperti ini.

598

Zhè hǎoxiàng shì yī jiā cāntīng, dànshì xiànzài guānmén le,

这好像是一家餐厅，但是现在关门了，

Ini sepertinya restoran. Tapi sekarang tutup,

599

yīnwèi yǐjīng guò le wǔcān shíjiān.

因为已经过了午餐时间。

karena ini sudah lewat jam makan siang.

600

Hěn duō diàn dōu guān le, nǐ kàn! Zhèxiē dōu guān le.

很多店都关了，你看！这些都关了。

Banyak toko yang sudah tutup! Lihat! Mereka semua sudah tutup.

601

Tā zhèlǐ yě pū le zhèzhǒng pú shì de rénxíngdào,

它这里也铺了这种葡式的人行道，

Jalanan disini juga didesain ala Portugis.

602

dàochù dōu shì.

Jalan-jalan di Makau

到处都是。

Jalanan seperti ini ada di mana-mana di Makau.

603

Kàn, zhèxiē dōu shì tiěpí zhìzuò de,

看，这些都是铁皮制作的，

Lihat! Rumah-rumah ini dibangun pakai besi.

604

dànshì tāmen fěnnhuā chéng le lǜsè de.

但是他们粉刷成了绿色的。

Mereka mengecatnya warna hijau.

605

Tāmen de fángzi lǐmiàn dōu hǎo gānjìng.

他们的房子里面都好干净。

Rumah-rumah mereka sangat bersih.

606

Zhèlǐ yǒurén dǎ májiàng.

这里有人打麻将。

Ada orang yang bermain majiang disini.

607

zhège huà de tǐnghǎo de a.

这个画得挺好的啊。

Gambarannya bagus.

608

Shàngmian yǒu yī háng zì hǎoxiàng shì pú wén,

Jalan-jalan di Makau

上面有一行字好像是葡文，

Ada kalimat di atasnya, sepertinya Bahasa Portugis,

609

bù zhīdào... o, shì Yīngwén.

不知道... 哦，是英文。

Aku tidak tahu... Oh, bukan. Bahasa Inggris.

Pantai Pasir Hitam

610

Xiànzài wǒmen lái dào le hēi shā hǎitān.

现在我们来到了黑沙海滩。

Sekarang kami ada di pantai pasir hitam.

611

Cóng nàge xiǎo cūn zuò chūzūchē guòlái hěn jìn,

从那个小村坐出租车过来很近，

Ini sangat dekat dengan pedesaan itu,

612

yě jiù jǐ fēnzhōng de shíjiān.

也就几分钟的时间。

hanya beberapa menit jika naik taksi.

613

Nàbian zài shāokǎo, wǒ dōu néng wéndào yī gǔ yān wèi le.

那边在烧烤，我都能闻到一股烟味了。

Mereka sedang memanggang. Aku bisa mencium baunya.

614

Jalan-jalan di Makau

Hǎojǐ jiā shāokǎo diàn.

好几家烧烤店。

Ada beberapa kios barbekyu disini.

615

Mā ya, yān wèi hǎo zhòng!

妈呀，烟味好重！

Ya Tuhan! Asapnya sangat banyak!

616

Yóuyóu xiànzài shì dōngtiān, suǒyǐ méiyǒu rén zài yóuyóu,

由于现在是冬天，所以没有人在游泳，

Sekarang musim dingin, jadi tidak ada orang yang berenang,

617

huòzhě shì zuò qítā de hǎishàngyùndòng.

或者是做其它的海上运动。

atau melakukan olahraga air

618

Zhǐ yǒu yīxiē yóukè zài pángbiān wán shuǐ, wán shāzi.

只有一些游客在旁边玩水，玩沙子。

Hanya ada beberapa wisatawan yang bermain air dan pasir.

619

Wǒ de jiǎo shàng zhānmǎn le shāzi.

我的脚上沾满了沙子。

Kakiku (sepatu) penuh pasir.

620

Jalan-jalan di Makau

Zài zhè shàngmian zǒulù hǎo kùnnan a.

在这上面走路好困难啊。

Sangat sulit berjalan disini.

621

Zhèr yǒu yī gè dòng.

这儿有一个洞。

Ada lubang disini.

622

Huìbùhuì yǒu pángxiè pá chūlái?

会不会有螃蟹爬出来?

Akankah ada kepiting yang keluar?

623

Zhè jiùshì chuánshuō zhōng de hēi shāzi.

这就是传说中的黑沙子。

Ini adalah pasir hitam yang legendaris.

624

Zhè shāzi hǎo ruǎn a, hǎo shūfu o.

这沙子好软啊，好舒服哦。

Pasirnya sangat halus dan rasanya nyaman!

625

Hǎoxiàng miànfěn de gǎnjué.

好像面粉的感觉。

Seperti tepung.

626

Jalan-jalan di Makau

Zěnmébàn?

怎么办?

Bagaimana ini?

627

Pāi yīxià。

拍一下。

Aku bersihkan dulu.

628

Zhèlǐ yǒu shénme?

这里有什么?

Di dalam ini ada apa?

629

Tā shuō lǐmiàn yǒu pángxiè, kěshì wǒ méiyǒu kàn dào.

他说里面有螃蟹，可是我没有看到。

Dia bilang ada kepiting disana, tapi aku tidak melihatnya.

630

Wǒ kěyǐ yòng nàge shuǐ xǐshǒu ma?

我可以用那个水洗手吗?

Bisakah aku cuci tangan dengan air itu?

631

Bùxíng, wǒ pà bǎ jiǎo dǎ shī le.

不行，我怕把脚打湿了。

Oh tidak. Aku takut kakiku (sepatu) basah.

632

Jalan-jalan di Makau

Zhège, hǎo qíguài o!

这个，好奇怪哦！

Ini sangat aneh!

633

Zhège dì ruǎn ruǎn de,

这个地软软的，

Tanahnya sangat lembut.

634

ā... hǎo yǒuyìsi o! Kàn!

啊... 好有意思哦！看！

Rasanya sangat menarik! Lihat!

635

Āiyā! wánle, wánle...

哎呀！完了，完了...

Cukup, cukup.

636

Zài lái yīdiǎndiǎn.

再来一点点。

Sedikit lagi.

737

Kěyǐ le.

可以了。

Sudah mendingan.

638

Jalan-jalan di Makau

Wǒ zhǐjīn ne?

我纸巾呢？

Mana tisuku?

639

Tiān a! Yuánlái zhège shāzi zhēn de shì hēisè de.

天啊！原来这个沙子真的是黑色的。

Oh! Pasirnya benar-benar hitam.

640

Zhēn de ma?

真的吗？

Beneran?

641

Shì Cantonese háishi Chinese?

是 Cantonese 还是 Chinese?

Kamu bisa bicara Bahasa Kantonis atau Bahasa Mandarin?

642

Nǐ zài xiǎoxué lǐmiàn xué de, shì ba?

你在小学里面学的，是吧？

Kamu mempelajarinya pada saat SD, kan?

643

Nǐ dú xiǎoxué le ma?

你读小学了吗？

Kamu masih SD kan?

644

Jalan-jalan di Makau

Hǎo ba, nà nǐ jìxù wán lo.

好吧，那你继续玩咯。

Oke, bermainlah.

645

Tā shuō tā huì jiǎng, dànshì tā yòu bù gēn wǒ jiǎng.

他说他会讲，但是他又不跟我讲。

Dia bilang dia bisa Bahasa Mandarin, tapi dia tidak bicara Bahasa Mandarin denganku.

646

Tā hái tǐng yuànyì shuō Yīngwén de.

他还挺愿意说英文的。

Dia lebih memilih berbicara menggunakan Bahasa Inggris.

647

Nàbian yǒu yī gè rén zài chōnglàng.

那边有一个人在冲浪。

Ada orang yang sedang berselancar disana.

648

Chōnglàng

冲浪

Berselancar

649

Zhège shíhou chōnglàng nándào bù lěng ma?

这个时候冲浪难道不冷吗？

Bukannya dingin berselancar disaat seperti ini?

Jalan-jalan di Makau

650

Jiāyóu, jiāyóu!

加油，加油！

Semangat, semangat!

651

Bùcuò o!

不错哦！

Bagus!

652

Zhège làng bùshì hěn dà.

这个浪不是很大。

Ombaknya tidak terlalu besar.

653

Nàbian báisè de fángzi yīnggāi shì biéshù ba?

那边白色的房子应该是别墅吧？

Rumah putih disana pasti vila kan?

654

Rúguǒ zài zhèbiān mǎi yī tào zhèyàng de biéshù yīnggāi huì hěn guì?

如果在这边买一套这样的别墅应该会很贵？

Pastinya sangat mahal jika membeli vila seperti itu disini,

655

Yīnwèi tā jiù gānghǎo kàojìn zhège hǎitān.

因为它就刚好靠近这个海滩。

karena sangat dekat dengan pantai.

Jalan-jalan di Makau

656

Dànshì wǒ hái tǐng xiǎng zhù zài zhèlǐ de,

但是我还挺想住在这里的，

Aku ingin tinggal disini.

657

měitiān dōu kěyǐ dào hǎibiān lái sànbù, pǎobù, duō hǎo a?

每天都可以到海边来散步，跑步，多好啊？

Aku bisa jalan atau lari di pantai setiap hari. Bukannya itu bagus?

658

Wǒ hái yǐwéi wǒ de xiézi shì fángshuǐ de ne,

我还以为我的鞋子是防水的呢，

Aku kira sepatuku tahan air,

659

méixiǎngdào zài shuǐ lǐmiàn yī pào, tā jiù dǎ shī le.

没想到在水里面一泡，它就打湿了。

ternyata setelah kemasukan air, sepatunya basah.